

HUTTRA

PL

TR

RU

SK



Design and Quality
IKEA of Sweden



Lista adresów oraz telefony do punktów obsługi klienta wyznaczonych przez IKEA znajdują się na ostatniej stronie niniejszej gwarancji.

POLSKI
TÜRKÇE
РУССКИЙ
SLOVENSKY

5
21
34
50



IKEA'nın atadığı Yetkili Servis Merkezleri ve ilgili yerel telefon numaralarının tam listesi için lütfen bu kılavuzun son sayfasına bakın.



Пожалуйста, ознакомьтесь со списком авторизованных сервисных центров IKEA, который представлен на последней странице этой инструкции



Prosím pozrite si poslednú stranu tohto manuálu, kde nájdete kompletný zoznam autorizovaných servisných stredísk a príslušné národné telefónne čísla.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	5	Konserwacja i czyszczenie	15
Opis urządzenia	11	Co robić, jeśli...	16
Pierwsze użycie	11	Dane techniczne	17
Codzienna eksploatacja	12	Ochrona środowiska	18
Przydatne rady i wskazówki	13	GWARANCJA IKEA	19

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu skorzystania w przyszłości. W instrukcji oraz na samym urządzeniu znajdują się ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, które należy zawsze uwzględniać. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszych instrukcji bezpieczeństwa, nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub niewłaściwego ustawienia elementów sterujących.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Młodsze dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia

i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu odpowiednich instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Nie pozwalać, by dzieci bawiły urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych oraz je z nich wyjmować.

DOZWOLONE ZASTOSOWANIE

⚠ OSTROŻNIE: Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego urządzenia, np. timera, ani niezależnego systemu zdalnego sterowania.

⚠ To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; gospodarstwa rolne; wykorzystanie przez klientów w

hotelach, motelach oraz innych obiektach mieszkalnych.

⚠ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenia nie należy używać w miejscach niezadaszonych.

⚠ Żarówka stosowana w urządzeniu jest przeznaczona do urządzeń domowych i nie jest odpowiednia do ogólnego oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowych (dyrektywa WE 244/2009).

⚠ Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w miejscach o temperaturze zgodnej z podanymi poniżej zakresami, zależnie od klasy klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli przez dłuższy czas będzie pozostawało w pomieszczeniu o temperaturze przekraczającej podany zakres.

Temperatura otoczenia w zależności od klasy klimatycznej: (°C)

SN: Od 10 do 32

N: Od 16 do 32

ST: Od 16 do 38

T: Od 16 do 43

⚠ To urządzenie nie zawiera chlorofluorowęglowodorów (CFC). W układzie chłodniczym wykorzystywany jest R600a (HC). Urządzenia zawierające izobutan

(R600a): izobutan jest gazem naturalnym i nieszkodliwym dla środowiska, ale jest łatwopalny. Dlatego należy uważać, aby przewody rurowe obwodu chłodzenia nie uległy uszkodzeniu, zwłaszcza podczas opróżniania obwodu chłodzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkodzić przewodów obwodu chłodniczego urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie zatykać otworów wentylacyjnych znajdujących się wewnątrz urządzenia lub w jego obudowie.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie stosować środków mechanicznych, elektrycznych lub chemicznych, innych niż zalecane przez producenta.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie używać ani nie umieszczać urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia, jeżeli nie zostały one wyraźnie dopuszczone do tego celu przez producenta.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Kostkarki do lodu i/lub dozowniki wody, które nie są podłączone bezpośrednio do instalacji wodnej, napełniać wyłącznie wodą pitną.

⚠ **WARNING!:** Kostkarki do lodu i/lub dystrybutory wody powinny być podłączone

wyłącznie do doprowadzenia wody pitnej, o ciśnieniu od 0,17 do 0,81 MPa (od 1,7 do 8,1 bar).

⚠ W pobliżu urządzenia nie należy przechowywać materiałów wybuchowych takich, jak puszki aerozolowe i nie składować, ani nie używać benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

⚠ Płyn (nietoksyczny) znajdujący się we wkładach chłodzących (w niektórych modelach) nie nadaje się do picia. Nie spożywać kostek lodu ani lizaków lodowych zaraz po wyjęciu z zamrażarki, gdyż może to spowodować odmrożenia.

⚠ W przypadku produktów, w których filtr znajduje się wewnątrz pokrywy wentylatora, musi on być zawsze na swoim miejscu podczas pracy chłodziarki.

⚠ Nie przechowywać szklanych pojemników z płynami w komorze zamrażarki, ponieważ mogą one pęknąć. Nie zasłaniać wentylatora (jeśli jest w wyposażeniu) produktami spożywczymi. Po włożeniu żywności sprawdzić, czy drzwiczki komór zamykają się prawidłowo, zwłaszcza drzwiczki zamrażarki.

⚠ Uszkodzoną uszczelkę należy jak najszybciej wymienić.

⚠ Komora chłodziarki powinna być używana wyłącznie do przechowywania świeżych

produktów żywnościowych, natomiast komora zamrażarki wyłącznie do przechowywania mrozonek, zamrażania świeżych produktów oraz przygotowywania kostek lodu.

⚠ Nieopakowane produkty spożywcze nie powinny stykać się z wewnętrznymi ściankami chłodziarki lub zamrażarki. Urządzenie może być wyposażone w specjalne komory (komora na świeżą żywność, komora "Zero Degree" itd.). Jeśli w broszurze danego produktu nie określono inaczej, można je wyjąć, zachowując równoważne poziomy wydajności.

⚠ C-pentan jest stosowany jako czynnik porotwórczy w pianie izolacyjnej i jest gazem palnym.

Najbardziej odpowiednie komory urządzenia, w których mają być przechowywane określone rodzaje żywności, z uwzględnieniem różnego rozkładu temperatury w różnych komorach urządzenia, są następujące:

- Komora lodówki:

1) Górny obszar drzwi komory lodówki & - strefa temperatury: Przechowywać owoce tropikalne, puszki, napoje, jaja, sosy, marynaty, masło, dżem

2) Środkowy obszar komory lodówki - strefa chłodna: Przechowywać ser, mleko, produkty mleczne, dania gotowe

do spożycia, jogurt

3) Dolny obszar komory lodówki - strefa najchłodniejsza: Przechowywać wędliny, desery, mięso i ryby, sernik, świeży makaron, kwaśną śmietanę, pesto/ salsę, domowe jedzenie, masę do ciasta, budyń i ser śmietankowy

4) Szuflada na owoce i warzywa & na dole komory lodówki: Przechowywać warzywa i owoce (z wyjątkiem owoców tropikalnych)

5) Komora chłodziarki: Mięso i ryby przechowywać wyłącznie w najzimniejszej szufladzie

- Komora zamrażarki: Komora strefy 4-gwiazdkowej (****) jest odpowiednia do zamrażania żywności o temperaturze otoczenia i do przechowywania mrożonek, ponieważ temperatura jest równomiernie rozprowadzona w całej komorze. Zakupione mrożonki posiadają datę ważności podaną na opakowaniu. Data ta uwzględnia rodzaj przechowywanej żywności, dlatego należy jej przestrzegać. Świeża żywność powinna być przechowywana w następujących terminach:

1- 3 miesiące dla sera, owoców morza, lodów, szynki/ kielbasy, mleka, świeżych płynów;

4 miesiące dla steków lub kotletów (wołowych, jagnięcych, wieprzowych); 6 miesięcy dla masła lub margaryny, drobiu

(kurczaka, indyka); 8-12 miesięcy dla owoców (z wyjątkiem cytrusów), pieczonego mięsa (wołowego, wieprzowego, jagnięcego), warzyw. Daty ważności na opakowaniach żywności przechowywanej w strefie 2-gwiazdkowej muszą być przestrzegane.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:

- Otwieranie drzwi na długi czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odwadniającymi.
- Czyścić zbiorniki wody, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłukać system wodny podłączony do źródła wody, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi i aby nie kapało z nich na te produkty.
- Dwugwiazdkowe komory mrożonej żywności są odpowiednie do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i kostek lodu.

- Nie zamrażać świeżej żywności w komorach jedno, dwu- lub trzygwiezdkowych.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć, a także zostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.

INSTALACJA

⚠ Przemieszczenie oraz montaż urządzenia wymaga obecności co najmniej dwóch osób - ryzyko obrażeń ciała. Podczas wypakowywania i instalacji stosować rękawice ochronne - ryzyko skaleczenia.

⚠ Instalacja, podłączenia do źródła wody i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku problemów, należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po zakończeniu instalacji, niepotrzebne elementy opakowania (plastik, elementy ze styropianu, itd.) należy przechowywać poza zasięgiem

dzieci - ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego. Występuje ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, że urządzenie nie może uszkodzić przewodu zasilającego. Występuje ryzyko porażenia prądem. Urządzenie można uruchomić dopiero po zakończeniu instalacji.

⚠ Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić podłogi (np. parkietu) podczas przemieszczania urządzenia. Urządzenie należy zainstalować na podłożu o odpowiedniej wytrzymałości i w miejscu odpowiednim do jego masy, rozmiarów i przeznaczenia. Upewnić się, że urządzenie nie znajduje się w pobliżu źródeł ciepła i stoi stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach, ustawiając je odpowiednio i sprawdzić za pomocą poziomnicy, czy jest dokładnie wypoziomowane. Przed włączeniem urządzenia należy odczekać co najmniej dwie godziny, aby obwód chłodzenia był w pełni efektywny.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ustawiając urządzenie, upewnić się, że przewód zasilania nie jest zablokowany lub uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć ryzyka związanego z brakiem stabilności, pozycjonowanie lub mocowanie urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami producenta. Nie wolno umieszczać chłodziarki w taki sposób, aby przewód metalowy kuchenki gazowej, rury kanalizacyjne lub przewody elektryczne stykały się z tylną ścianką chłodziarki (skraplaczem).

⚠ Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy pozostawić trochę miejsca nad i po obu stronach urządzenia. Odległość pomiędzy tylną ścianką urządzenia a ścianą za urządzeniem powinna wynosić co najmniej 50 mm, aby uniknąć kontaktu z gorącą powierzchnią. Zmniejszenie tej odległości spowoduje zwiększenie zużycia energii przez produkt. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy odłączyć przewód zasilający od połączenia skraplacza.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNOŚCI

⚠ Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania przez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna) lub za pomocą dostępnego przełącznika wielobiegunowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania zgodnie z obowiązującymi normami

krajowymi; urządzenie musi także posiadać uziemienie zgodne z obowiązującymi normami krajowymi dotyczącymi sprzętu elektrycznego.

⚠ Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy i złączy pośrednich. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie korzystać z urządzenia na boso lub będąc mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.

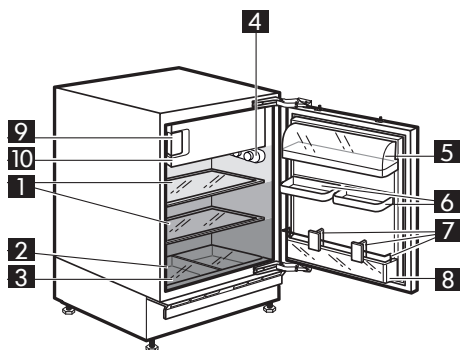
⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiana na identyczny powinna być przeprowadzona przez producenta, pracownika serwisu lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa – występuje ryzyko porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie umieszczać gniazdek ruchomych o kilku wejściach lub przenośnych źródeł energii z tyłu urządzenia.

⚠ Nóżki urządzenia: niedostępne w urządzeniach wolnostojących; w urządzeniach do zabudowy – „nóżki nie są regulowane – a szafka METOD powinna zostać wypoziomowana przy użyciu poziomicy.

Opis urządzenia

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Komora chłodziarki

(do przechowywania świeżej żywności i napojów)

- 1 Szklane półki
- 2 Tabliczka znamionowa (z boku szuflady na owoce i warzywa)
- 3 Szuflada na owoce i warzywa
- 4 Blok termostatu wraz z oświetleniem
- 5 Pokrywa półki na nabiał / Pojemnik na produkty nabiałowe
- 6 Regulowane półki drzwiowe
- 7 Metalowy wspornik i separator butelek
- 8 Pojemnik na butelki

Komora zamrażarki

(oznaczona symbolem  do przechowywania świeżej żywności, mrożonek oraz wytwarzania kostek lodu)

- 9 Forma na kostki lodu
- 10 Drzwi komory niskiej temperatury

-  Strefa wyższej temperatury
-  Strefa umiarkowanej temperatury
-  Strefa najniższej temperatury

Funkcje, dane techniczne i ilustracje mogą różnić się w zależności od modelu

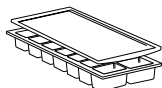
Akcesoria

Pojemnik na jajka



1x

Pojemnik na lód



1x

Skrobak do lodu



1x

Pierwsze użycie

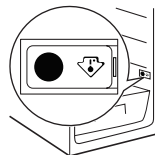
Podłączyć urządzenie do domowej sieci zasilającej.
Optymalna temperatura do przechowywania produktów spożywczych została ustawiona fabrycznie (3-5/ŚR).

Uwaga: Po włączeniu urządzenia należy odczekać 2-3 godziny, aby osiągnięta została odpowiednia temperatura dla standardowej wielkości wsadu.

Ważne!

To urządzenie jest sprzedawane we Francji. Zgodnie z prawem obowiązującym w tym kraju, urządzenie musi być wyposażone w specjalny przyrząd (patrz rysunek) umieszczony w najniższej położonej komorze chłodziarki, którego zadaniem jest

wskazywanie najniższej temperatury w urządzeniu.

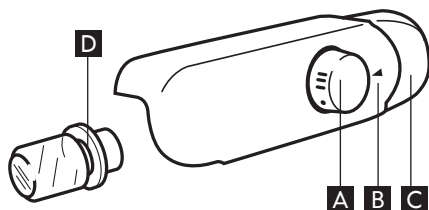


Codzienna eksploatacja

Korzystanie z komory chłodziarki i zamrażarki

- W celu wyregulowania temperatury komory chłodziarki (lub obu komór, w zależności od modelu), należy użyć pokrętła termostatu, tak jak pokazano na rysunku 1. Obrócić pokrętło w położenie
 - aby wyłączyć całe urządzenie.

Uwaga: Temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi oraz położenie urządzenia mogą mieć wpływ na temperaturę wewnętrzną w obu komorach. Ustawiając termostat, należy wziąć te czynniki pod uwagę.



- A** Pokrętło regulacji termostatu
- B** Przycisk oświetlenia
- C** Wskaźnik ustawienia termostatu
- D** Żarówka LED (patrz instrukcje w pobliżu żarówki)

Pokrętło termostatu w położeniu **1/MIN:**

Niski poziom chłodzenia

Pokrętło termostatu w położeniu **3-5/MED:**

Średni poziom chłodzenia

Pokrętło termostatu w położeniu **7/MAX:**

Maksymalny poziom chłodzenia

Pokrętło termostatu w położeniu **•:**

Zarówno chłodzenie, jak i oświetlenie są

wyłączone.

Komora chłodziarki

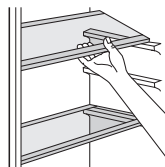
Odszranianie komory chłodziarki przebiega całkowicie automatycznie. Krople wody na tylnej ścianie komory chłodziarki oznaczają, że trwa faza automatycznego odszraniania. Skropliny automatycznie spływają do otworu spustowego i zbierają się w pojemniku, skąd wyparowują.

⚠ Ostrzeżenie! Akcesoria chłodziarki nie nadają się do mycia w zmywarce.

Zmiana położenia półek

Ściany komory chłodziarki wyposażono w kilka prowadnic umożliwiających umieszczenie szklanych półek zgodnie z aktualnymi potrzebami.

W celu lepszego wykorzystania miejsca przednie wąskie półki mogą zostać umieszczone nad tylnymi.



Komora zamrażarki

Niniejsze urządzenie jest chłodziarką z komorą zamrażarki z oznaczeniem **★ ★ ★ ★** czterech gwiazdek. Zapakowane mrożone produkty mogą być przechowywane przez czas podany na opakowaniu. Można w nim również zamrażać świeże produkty spożywcze, pamiętając o tym, aby nie miały one bezpośredniego kontaktu z wcześniej zamrożoną żywnością. Ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin,

jest podana na tabliczce znamionowej. Spożywanie wtórnie zamrożonych produktów spożywczych nie jest zalecane. Produkty takie należy spożyć w ciągu 24 godzin. Dodatkowe informacje dotyczące zamrażania świeżej żywności podano w skróconej instrukcji obsługi.

Zamrażanie świeżej żywności

Włożyć artykuły spożywcze przeznaczone do zamrożenia do komory zamrażarki. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z artykułami już zamrożonymi. W celu

zamrożenia takiej ilości żywności, jaka jest podana na tabliczce z numerem seryjnym, należy wyjąć górną szufladę i umieścić produkty spożywcze bezpośrednio na półce.

Wytwarzanie kostek lodu

Napełnić pojemnik na lód w 2/3 wodą i umieścić go w komorze zamrażarki. Nie należy używać ostrych ani ostro zakończonych narzędzi do wyjęcia pojemnika.

Przydatne rady i wskazówki

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej, niż jest to absolutnie konieczne.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, pokrętko regulacji temperatury jest ustawione w najwyższej pozycji lub urządzenie jest w pełni załadowane, sprężarka może pracować bez przerwy, co powoduje formowanie się szronu lub lodu na parowniku. Jeśli do tego dojdzie, należy obrócić pokrętko regulacji temperatury w kierunku niższego ustawienia, co umożliwi automatyczne odszronienie urządzenia oraz pozwoli ograniczyć zużycie energii elektrycznej.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze efekty:

- W chłodziarce nie należy przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów.
- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinąć – szczególnie te, które wydzielają intensywny zapach.
- Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

Wskazówki dotyczące przechowywania

- Mięso (wszystkie rodzaje): zapakować

do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa.

Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.

- Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w szufladzie.
- Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe tak, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki z mlekiem: powinny mieć założone nakrętki i być przechowywane na półce na butelki na drzwiach.
- Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy korzystać z poniższych wskazówek:

- Maksymalna ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W

tym czasie do zamrażarki nie należy wkładać kolejnej partii żywności.

- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Żywność należy dzielić na małe porcje w celu przyspieszenia zamrażania i zwiększenia skuteczności procesu oraz w celu umożliwienia rozmrażania tylko potrzebnych ilości.
- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie.
- Nie dopuszczać do stykania się świeżej, nie zamrożonej żywności z zamrożonymi produktami, aby uniknąć podniesienia temperatury zamrożonych produktów.
- Produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i przez dłuższy czas, niż te, o dużej zawartości tłuszczu. Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności.
- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczenie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontroli długości okresu przechowywania.

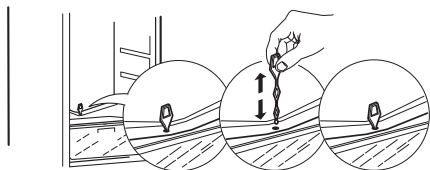
Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie pracowało z najlepszą wydajnością, należy:

- Upewnić się, że mrożonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- Starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie
- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej, niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie może być ponownie zamrażana.
- Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

Konserwacja i czyszczenie

Wnętrze urządzenia należy regularnie czyścić szmatką zamoczoną w roztworze gorącej wody z dodatkiem neutralnych środków czyszczących, stosownych do mycia wnętrza chłodziarki. Nigdy nie stosować ściernych detergentów ani narzędzi. Aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie kroplin, należy regularnie czyścić otwór odpływowy znajdujący się na ścianie tylnej komory chłodziarki, w pobliżu szuflady na owoce i warzywa, używając w tym celu dostarczonego przyrządu (patrz rys. 1). Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka lub odłączyć zasilanie elektryczne.



Rys. 1

Rozmrażanie komory zamrażarki

Powstawanie szronu jest zjawiskiem normalnym. Ilość i szybkość odkładania się szronu zależy od warunków otoczenia, wilgotności oraz od częstotliwości otwierania drzwi.

Ustawić najniższą temperaturę cztery godziny przed wyjęciem potraw z komory zamrażarki, aby przedłużyć czas ich przechowywania w czasie odszraniania. W celu odszronienia komory należy wyłączyć urządzenie i wyjąć szuflady z komory. Odłożyć zamrożone produkty w chłodnym miejscu.

Pozostawić otwarte drzwi zamrażarki, aby umożliwić roztopienie się szronu.

Aby zapobiec wyciekaniu wody na posadzkę w czasie odszraniania, na dnie komory chłodziarki należy położyć wchłaniającą szmatkę i regularnie ją wykręcać.

Wyczyścić wnętrze zamrażarki. Spłukać i delikatnie wytrzeć

Ponownie włączyć urządzenie i włożyć żywność z powrotem do komory zamrażarki.

Przechowywanie produktów spożywczych

Owinąć potrawy, aby zabezpieczyć je przed wodą, wilgocią i kroplinami; pozwoli to zapobiec przenikaniu zapachów w komorze chłodziarki, zapewniając tym samym lepsze warunki przechowywania produktów.

Nigdy nie wkładać do zamrażarki ciepłych produktów spożywczych. Pozostawienie produktów przed zamrożeniem tak, aby ostygły, pozwoli zaoszczędzić energię elektryczną i przedłużyć trwałość urządzenia.

W razie dłuższego nieużywania

Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, wyjąć wszystkie artykuły ze środka, odszronić urządzenie i wyczyścić je. Pozostawić drzwi lekko uchylone, aby zapewnić obieg powietrza wewnątrz komór. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni oraz nieprzyjemnych zapachów

W razie awarii zasilania

Pozostawić drzwi urządzenie zamknięte. Pozwoli to na maksymalnie długie utrzymanie niskiej temperatury zamrożonych potraw. Jeżeli żywność uległa nawet tylko częściowemu rozmrożeniu, nie należy jej ponownie zamrażać. Spożyć przed upływem 24 godzin.

Co robić, jeśli...

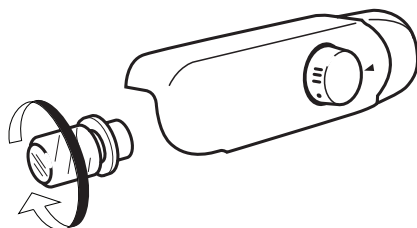
Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania:
Urządzenie nie działa	Może być problem z zasilaniem urządzenia.	Sprawdzić, czy: - nie nastąpiła przerwa w zasilaniu elektrycznym - wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka, a dwubiegunowy odłącznik sieci (jeśli występuje) znajduje się w prawidłowym położeniu (Wł.) - bezpieczniki domowej instalacji elektrycznej są sprawne - przewód zasilający nie jest uszkodzony
Nie działa wewnętrzne oświetlenie LED.	Konieczna może być wymiana żarówki LED.	Odłączyć urządzenie od zasilania, sprawdzić żarówkę LED i w razie potrzeby wymienić ją na nową (patrz rozdział „Codzienna eksploatacja”).
Temperatura w komorach jest zbyt wysoka.	Mogą być różne przyczyny (patrz „Rozwiązania”)	Sprawdzić, czy: - Drzwi są prawidłowo zamknięte. - Urządzenie nie stoi w pobliżu źródła ciepła. - Ustawiono odpowiednią temperaturę. - Nie ma ograniczenia w przepływie powietrza przez kratki wentylacyjne u podstawy urządzenia.
Obecność wody na dnie komory chłodziarki.	Spust kroplin jest zatkany.	Wyczyścić otwór spustowy kroplin (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
Oświetlenie wewnętrzne miga	Alarm „Otwarte drzwi” Włącza się, gdy komora chłodziarki pozostaje przez dłuższy czas otwarta.	Aby wyłączyć alarm, należy zamknąć drzwi chłodziarki. Po ponownym otwarciu drzwi sprawdzić, czy działa oświetlenie.

Uwaga:

Odgłosy bulgotania, syczenia i brzęczenia chłodziarki są zjawiskiem normalnym.

Wymowanie żarówki LED

Wykręcić żarówkę LED, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak jak na rysunku.



Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

Uruchomić ponownie urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka ustąpiła. Jeśli nie, wyłączyć urządzenie, po czym ponownie włączyć je po upływie jednej godziny. Jeżeli po ponownym włączeniu urządzenia i wykonaniu czynności opisanych w instrukcji wyszukiwania usterek urządzenie nadal działa niepoprawnie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem, wyjaśnić problem i podać:

- rodzaj usterki;

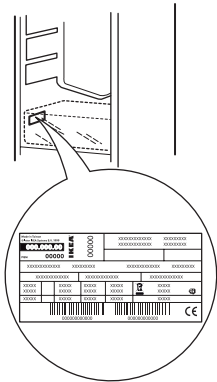
- model urządzenia;
- rodzaj i numer seryjny urządzenia (podany na tabliczce znamionowej);
- numer serwisowy (numer po słowie „SERVICE” na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia).

SERVICE 0000 000 00000



Dane techniczne

Wymiary	HUTTRA
Wysokość (min-maks)	819-899
Szerokość	597
Głębokość	545
Pojemność netto (l)	
Chłodziarka	108
Zamrażarka	18
System odszraniania	
Chłodziarka	Automatyczne
Zamrażarka	Ręczne
Oznaczenie gwiazdkowe	4
Czas przywracania normalnej pracy urządzenia (godz.)	10
Wydajność zamrażania (kg/24h)	2
Pobór energii (kWh/24h)	0.395
Poziom hałasu (dBa)	38
Klasa energetyczna	A++



Dane techniczne podane są na tabliczce znamionowej znajdującej się z boku wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

Ochrona środowiska

1. Opakowanie

Materiały z opakowania nadają się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Złomowanie należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami. Materiały opakowania (worki plastikowe, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

2. Złomowanie/Utylizacja

Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które nadają się do recyklingu.

Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE). Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi



Symbol na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować podobnie jak zwykłe odpady domowe. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Podczas złomowania urządzenia należy uniemożliwić jego dalsze użytkowanie poprzez odcięcie przewodu zasilającego oraz zdemontowanie drzwi i półek, co zapobiegnie uwięzieniu dzieci we wnętrzu urządzenia.

Złomować urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami odnośnie utylizacji odpadów i dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów; urządzenia nie można zostawić bez nadzoru nawet na kilka dni, ponieważ jest źródłem zagrożenia dla dzieci. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem gminy, punktem skupu złomu lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

Deklaracja zgodności

- Urządzenie przeznaczone jest do przechowywania żywności i zostało wyprodukowane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004.



- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i wprowadzone do obrotu zgodnie z:
 - wymogami bezpieczeństwa określonymi w Dyrektywie nr 2006/95/WE w sprawie niskiego napięcia (która zastąpiła Dyrektywę nr 73/23/EWG z późniejszymi zmianami);
 - wymogami bezpieczeństwa określonymi w Dyrektywie dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej nr 2004/108/WE.

GWARANCJA IKEA

Ile trwa okres gwarancji IKEA?

Niniejsza gwarancja obowiązuje przez okres pięciu lat od daty zakupu urządzenia AGD w sklepie IKEA. W celu potwierdzenia zakupu należy przedłożyć oryginał paragonu lub fakturę. Wykonywanie prac gwarancyjnych nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji urządzenia.

Kto wykonuje usługi serwisowe?

Wyznaczony przez IKEA serwis, wykonujący usługi gwarancyjne za pośrednictwem sieci własnych punktów lub Autoryzowanych Serwisów Technicznych.

Co obejmuje gwarancja?

Niniejsza gwarancja obejmuje wady konstrukcji lub materiałów wykorzystanych do produkcji urządzenia od dnia jego zakupu w sklepie IKEA. Gwarancja odnosi się tylko do użytku domowego. Wyjątki od powyższej zasady określone są w rozdziale zatytułowanym "Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?" W okresie gwarancji pokrywane będą koszty usunięcia wad, np. napraw, wymiany części, robocizny oraz koszty podróży, pod warunkiem udostępnienia urządzenia do naprawy bez ponoszenia szczególnych kosztów. Przy uwzględnieniu powyższych warunków zastosowanie mają przepisy prawa wspólnotowego (dyrektywa nr 99/44/WE) oraz odpowiednie przepisy prawa krajowego. Części wymienione są własnością IKEA.

Jakie działania podejmuje IKEA w celu rozwiązania problemu?

Wyznaczony przez IKEA serwis bada produkt i decyduje, według własnego uznania, czy jest on objęty niniejszą gwarancją. W razie uznania, że produkt jest objęty gwarancją, serwis IKEA lub Autoryzowany Serwis Techniczny decyduje, według własnego uznania, czy naprawić wadliwy produkt czy wymienić go na taki sam lub porównywalny produkt.

Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?

- Zwykłego zużycia.
- Uszkodzenia umyślnego lub wynikającego z niedbalstwa, uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi,

nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego źródła napięcia, uszkodzenia spowodowanego reakcją chemiczną lub elektrochemiczną, rdzą, korozją lub uszkodzeniem w wyniku działania wody, w tym uszkodzenia spowodowanego nadmiarem wapnia w wodzie z instalacji wodociągowych oraz uszkodzenia spowodowanego anomaliami pogodowymi.

- Materiałów eksploatacyjnych, w tym baterii i lamp.
- Części niefunkcjonalnych i dekoracyjnych, niemających wpływu na normalne użytkowanie urządzenia, w tym rys oraz ewentualnych przebarwień.
- Przypadkowych uszkodzeń spowodowanych przez obce ciała lub substancje, czyszczenie lub przepychanie filtrów, systemów odprowadzania wody lub szuflad na proszek.
- Uszkodzenia następujących części: części ze szkła ceramicznego, akcesoriów, koszyków na naczynia i sztućce, rur zasilających i odwadniających, uszczelek, lampek oraz ich pokryw, wyświetlaczy, pokręteł, obudów oraz części obudów. Odstępstwem od tego jest przypadek, gdy można udowodnić, że uszkodzenia powstały wskutek błędu podczas produkcji.
- Przypadków, w których nie stwierdzono usterek w trakcie wizyty technika.
- Napraw niewykonanych przez wyznaczony przez IKEA serwis lub Autoryzowany Serwis Techniczny bądź przypadków niezastosowania części oryginalnych.
- Napraw będących następstwem instalacji wykonanych nieprawidłowo lub w sposób niezgodny ze specyfikacją.
- Wykorzystania urządzenia w środowisku innym niż domowe, tj. użytku profesjonalnego.
- Uszkodzeń transportowych. Jeśli transportem produktu do domu lub pod inny adres zajmuje się klient, IKEA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody, jakie mogą powstać podczas transportu.

Jednakże, w sytuacji gdy produkt jest dostarczany do klienta przez IKEA, za jego ewentualne uszkodzenia powstałe podczas dostawy odpowiada IKEA.

- Kosztów związanych z pierwszą instalacją urządzenia IKEA. Jednakże, jeśli urządzenie będzie naprawiane lub wymieniane przez wskazanego przez IKEA serwis lub Autoryzowany Serwis Techniczny w ramach niniejszej gwarancji, zajmą się oni, w razie potrzeby, ponowną instalacją takiego naprawionego lub wymienionego urządzenia.

Powyższe ograniczenia nie mają zastosowania do pracy prawidłowo wykonanej przez wykwalifikowanego specjalistę, przy zastosowaniu oryginalnych części, w celu dostosowania urządzenia do wymagań bezpieczeństwa technicznego obowiązujących w innym państwie członkowskim UE.

Zastosowanie przepisów prawa krajowego

Niniejsza gwarancja IKEA przyznaje Państwu określone uprawnienia, w uzupełnieniu do innych uprawnień, które mogą Państwu przysługiwać na mocy przepisów danego państwa.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupujących wynikających z niezgodności towaru z umową.

Obszar obowiązywania

W przypadku urządzeń zakupionych w jednym państwie członkowskim UE i przewiezionych do innego państwa członkowskiego UE, usługi serwisowe świadczone będą na standardowych warunkach gwarancyjnych obowiązujących w nowym państwie. Obowiązek świadczenia usług w ramach gwarancji istnieje wyłącznie pod warunkiem, gdy urządzenie spełnia poniższe wymogi i jest zainstalowane zgodnie z nimi:

- specyfikacje techniczne państwa, w którym zgłaszana jest reklamacja gwarancyjna;
- instrukcje montażu oraz informacje bezpieczeństwa w Instrukcji Obsługi.

Gwarantem na terenie Polski jest IKEA Retail Sp. z o.o., Janki, Pl. Szwedzki 3, 05-090 Raszyn

Kontakt z działem obsługi klienta

Prosimy o kontakt z punktami obsługi klienta wyznaczonymi przez IKEA w następujących przypadkach:

- zgłoszenie serwisowe w ramach gwarancji
- uzyskanie informacji na temat instalacji urządzeń przeznaczonych do zabudowy w meblach kuchennych IKEA
- uzyskanie informacji dotyczących działania urządzeń sprzedawanych w IKEA

Aby zapewnić jak najlepszą pomoc z naszej strony, przed kontaktem z nami, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją zabudowy i/lub instrukcją obsługi.

Punkty serwisowe wyznaczone przez IKEA



Lista adresów oraz telefonów do punktów obsługi klienta wyznaczonych przez IKEA znajdują się na ostatniej stronie niniejszej gwarancji.

- i** W celu zapewnienia Państwu szybkiej obsługi serwisowej należy korzystać z telefonów serwisowych, które są podane na ostatniej stronie gwarancji. W przypadku kontaktu z punktem serwisowym prosimy o wybranie numeru podanego w broszurze dołączonej do danego urządzenia.

Prosimy również o podanie numeru artykułu IKEA (ośmiocyfrowy kod) oraz dwunastocyfrowego numeru serwisowego, które znaleźć można na jego tabliczce znamionowej.

- i** **PROSIMY O ZACHOWANIE DOWODU ZAKUPU!**

Oryginał paragonu lub faktury jest warunkiem do korzystania z usług gwarancyjnych. Dowód zakupu zawiera również nazwę oraz numer artykułu IKEA (ośmiocyfrowy kod) dla każdego z zakupionych urządzeń.

Czy potrzebujecie Państwo dodatkowej pomocy?

W przypadku dodatkowych pytań, które nie dotyczą urządzeń zakupionych w IKEA prosimy o kontakt z najbliższym centrum informacyjnym IKEA. Przed skontaktowaniem się z nami prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

İçindekiler

Güvenlik bilgileri	21	Temizlik ve bakım	30
Ürün tanımı	26	Servis çağırmadan önce	31
İlk Kullanım	26	Teknik bilgiler	32
Günlük kullanım	27	Çevre ile ilgili konular	33
Yararlı bilgiler ve ipuçları	28		

Güvenlik bilgileri

Cihazı kullanmadan önce, bu güvenlik talimatlarını okuyun. İleride başvurmak üzere elinizin altında bulundurun. Bu talimatlar ve cihazın kendisi, her zaman uyulması gereken önemli güvenlik uyarıları içermektedir. Üretici, bu güvenlik talimatlarına uyulmaması, cihazın uygunsuz kullanımı ve kontrollerin yanlış ayarlanması ile ilgili her türlü sorumluluğu reddeder.

GÜVENLİK UYARILARI

⚠ Çok küçük çocuklar (0-3 yaş) cihazdan uzak tutulmalıdır. Çok küçük çocuklar (3-8 yaş) sürekli gözetim altında bulunmadıkları sürece cihazdan uzak tutulmalıdır. 8 yaşındaki ve daha büyük çocuklar ile fiziksel, algılama veya akli yetenekleri kısıtlı ya da deneyimi veya bilgisi olmayan kişiler, bu cihazı yalnızca gözetim altında olmaları ya da güvenli kullanım konusunda talimatlar almış ve söz konusu olabilecek tehlikeleri anlıyor olmaları durumunda kullanabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından

yapılmamalıdır. 3 ila 8 yaş arasındaki çocukların, soğutma cihazlarını doldurmasına ve boşaltmasına izin verilir.

İZİN VERİLEN KULLANIM

⚠ **DİKKAT:** Bu cihaz, zaman ayarı gibi harici bir anahtarlama cihazı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi yardımıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

⚠ Cihazınız evde ve buna benzer alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: dükkan, işyeri ve diğer iş ortamlarında personel mutfak alanları; çiftlik evleri; müşteriler tarafından otel, motel, pansiyon ve diğer konut ortamları.

⚠ Bu cihaz profesyonel kullanıma yönelik değildir.

Cihazı dış ortamda kullanmayın.

⚠ Cihazın içinde kullanılan ampul; ev aletlerinde kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmıştır ve ev içerisinde genel oda aydınlatması için uygun değildir (EC Yönetmeliği 244/2009).

⚠ Cihaz veri plakası üzerinde verilen iklim sınıfına göre, sıcaklığın aşağıdaki aralıklarda olduğu yerlerde çalışmak için

tasarlanmıştır. Cihaz belirtilen aralığın dışındaki bir sıcaklıkta uzun süre bırakılırsa, düzgün bir şekilde çalışmayabilir.

İklim Sınıfı Ort. S. (°C)

SN: 10 ila 32

N: 16 ila 32

ST: 16 ila 38

T: 16 ila 43



Bu cihaz CFC içermez. Soğutucu devresi R600a (HC) içerir.

İzobütanlı (R600a) cihazlar: izobütan çevreye etkisi olmayan doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır.

Bu nedenle, özellikle soğutucu devresini boşaltırken, soğutucu devresi borularının hasarlı olmadığından emin olun.

⚠ UYARI: Cihazın soğutucu devresi borularına zarar vermeyin.

⚠ UYARI: Cihaz muhafazasında veya entegre yapısındaki havalandırma açıklıklarının kapanmamasını sağlayın.

⚠ UYARI: Buz çözme sürecini hızlandırmak için Üretici tarafından önerilenlerin dışında herhangi bir mekanik, elektrikli veya kimyasal yöntem kullanmayın.

⚠ UYARI: Üretici tarafından açıkça onay izin verilen tipte değilse, cihaz bölmelerinin içinde elektrikli cihazlar kullanmayın veya cihaz içine yerleştirmeyin.

⚠ UYARI: direk olarak su

tesisatına bağlı olmayan buz ve/veya su üreteçleri, sadece içilebilir su ile doldurulmalıdır.

⚠ UYARI: Otomatik buz yapıcılar ve/veya su dağıtıcılar, sadece şebeke su basıncı 0,17 ve 0,81 MPa (1,7 ve 8,1 bar) arasında olan ve içme suyu veren bir su şebekesine bağlanmalıdır.

⚠ Cihazın içinde veya yakınında aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler depolamayın ve benzin veya diğer yanıcı malzemeler kullanmayın veya buralara bu maddeleri yerleştirmeyin.

⚠ Buz paketlerinin (bazı modellerle verilir) içindeki maddeleri (toksik olmayan) yutmayın.

Soğuk yanıklarına neden olabileceğinden, buz küplerini veya buzlu şekerleri dondurucudan çıkardıktan hemen sonra yemeyin.

⚠ Erişilebilir bir fan kapağı içerisinde hava filtresi kullanılacak şekilde tasarlanmış ürünler için; buzdolabı çalışırken filtre daima yerinde olmalıdır.

⚠ Kırılabilirliği için, içi sıvı dolu cam kapları dondurucu bölmesinin içinde saklamayın.

Fanı (dahil edilmişse) gıdalarla kapatmayın.

Gıdaları yerleştirdikten sonra, bölme kapaklarının, özellikle dondurucu kapağının doğru şekilde kapandığını kontrol edin.

⚠ Hasarlı contalar mümkün olan en kısa zamanda değiştirilmelidir.

⚠ Buzdolabı bölmesini sadece taze gıdaları saklamak ve dondurucu, bölmesini sadece donmuş gıdaları saklamak, taze gıdaları dondurmak ve buz küpleri yapmak için kullanın.

⚠ Paketlenmemiş gıdaları doğrudan buzdolabı veya dondurucu bölmelerinin iç yüzeyleri ile temas edecek şekilde saklamaktan kaçının.

Cihazlarda özel bölmeler olabilir (Taze Gıda Bölmesi, Sıfır Derece Kutusu,...). İlgili ürün kitapçığında farklı şekilde belirtilmemiş ise, bunlar çıkarılabilir ve eşdeğer performans korunabilir.

⚠ Yalıtım köpüğünde, üfleme maddesi olarak C-Pentan kullanılmıştır; bu, yanıcı bir gazdır.

Belirli türlerdeki gıdaların saklanacağı en uygun cihaz bölmeleri, cihazın farklı bölmelerindeki farklı sıcaklık dağılımı göz önüne alınarak, aşağıdaki gibidir:

- Soğutucu bölmesi:

1) Soğutucu bölmesinin üst alanı & kapak - sıcaklık bölgesi: Tropik meyveleri, teneke kutulu ürünleri, içecekleri, yumurtaları, sosları, turşuları, yağ ve reçelleri saklayın

2) Soğutucu bölmesinin orta alanı - soğuk bölge: Peynir, süt, süt ürünleri, şarküteri ürünleri ve yoğurt saklayın

3) Soğutucu bölmesinin alt alanı

- en soğuk bölge: Soğuk tüketilen gıdalar, tatlılar, et ve balık, cheesecake, taze makarna, ekşi krema, pesto/salsa sos, evde pişirilmiş yemek, pasta kreması, puding ve krem peynir saklayın

4) Soğutucu bölmesinin taban kısmındaki meyve & sebze çekmecesı: Sebze ve meyveleri (tropik meyveler hariç) saklayın

5) Sıfır derece bölmesi: En soğuk çekmecede yalnızca et ve balık saklayın

- Dondurucu bölmesi:

4 yıldızlı bölge (****) bölmesi, sıcaklığın tüm bölge boyunca eşit dağıtılması nedeniyle, ortam sıcaklığındaki gıdaların dondurulması ve dondurulmuş gıdaların saklanması için uygundur. Satın alınan dondurulmuş gıdaların saklama süresi, ambalajları üzerinde belirtilir. Bu süre, saklanan gıdanın türünü göz önüne alır ve bu nedenle, bu süreye uyulmalıdır. Taze gıdaların saklama süresi aşağıdaki şekilde olmalıdır: Peynir, kabuklu deniz ürünleri, dondurma, jambon/sosis, süt, taze sıvı gıdalar için 1-3 ay; Biftek ya da pirzola (sığır eti, kuzu eti, domuz eti) için 4 ay; Tereyağ ya da margarin, kümes hayvanları (tavuk, hindi) için 6 ay; Meyveler (turuncgiller hariç), rosto (sığır eti, domuz eti, kuzu eti), sebzeler için 8-12 ay.

2-yıldızlı bölgedeki gıdaların ambalajında yer alan son tüketim tarihlerine uyulmalıdır.

Gıda kirlenmesini önlemek için, lütfen aşağıdaki talimatları izleyiniz:

- Kapının uzun süre açık kalması, cihazın bölmelerinde kayda değer bir sıcaklık artışına neden olabilir.
- Gıdalarla temas edebilecek yüzeyleri ve erişilebilir drenaj sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
- 48 saat kullanılmayan su haznelerini temizleyin; 5 gün boyunca su çekilmediyse, bir su kaynağına bağlı su sistemini içinden bol su geçirerek yıkayın.
- Çiğ et ve balıkları, diğer gıdalara temas etmeyecek veya bunların üzerine damlamayacak şekilde, buzdolabında uygun kaplarda saklayın.
- İki yıldızlı dondurulmuş gıda bölmeleri; ön-dondurulmuş gıdaları saklamak, dondurma saklamak veya hazırlamak ve buz küpleri hazırlamak için uygundur.
- Bir, iki ve üç yıldızlı bölmeler, taze gıdaların dondurulması için uygun değildir.
- Soğutucu cihaz uzun süre boş bırakıldıysa cihazı kapatın, buzunu çözün, temizleyin, kurulayın ve cihazın içinde küf oluşmasını önlemek için kapısını açık bırakın.

MONTAJ

⚠ Cihaz, iki veya daha fazla kişi ile kaldırılmalı ve monte edilmelidir

- yaralanma riski. Paketi açmak ve kurulumu gerçekleştirmek için koruyucu eldivenler kullanın - kesilme riski.

⚠ Su beslemesi (varsa), elektrik bağlantıları dahil montaj ve onarım işlemleri nitelikli bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Kullanıcı kılavuzunda özellikle belirtilmedikçe, cihazın hiçbir parçasını tamir etmeyin veya değiştirmeyin.

Çocukları kurulumun yapıldığı alandan uzak tutun.

Cihazın ambalajını açtıktan sonra, cihazın nakliye sırasında hasar görmemiş olduğundan emin olun. Eğer bir sorun varsa, cihazı satın aldığınız yeri veya en yakın Satış Sonrası Servisi arayın. Kurulum tamamlandığında, ambalaj atıkları (plastik, yapay köpük parçalar vs.) çocukların ulaşamayacağı yerlerde depolanmalıdır - boğulma riski. Herhangi bir montaj işleminden önce, cihazın fişi elektrik prizinden çekilmelidir - elektrik çarpması riski. Montaj işlemi esnasında, cihazın elektrik kablosuna hasar vermemesine dikkat edin - yangın veya elektrik çarpması riski. Cihazı ancak montaj tamamlandıktan sonra etkinleştirin.

⚠ Cihazı taşıırken zemine zarar vermemeye dikkat edin (örn. parkeler). Cihazı, zemin üzerine kurun veya ebat ve kullanım amacına uygun bir yerde ve ağırlığını taşıyacak

sağlamlıkta destekleyin. Cihazın bir ısı kaynağının yakınında olmadığından ve dört ayağının da sabit ve yerle temas ettiğinden emin olun, bunları gerektiği şekilde ayarlayın ve bir su terazisi kullanarak cihazın mükemmel bir şekilde düz olduğunu kontrol edin. Cihazın soğutucu devresinin tam olarak etkin hale gelmesini sağlamak için, cihazı çalıştırmadan önce en az iki saat bekleyin.

⚠ UYARI: Cihazı yerleştirirken, besleme kablosunun sıkışmadığından ya da hasar görmediğinden emin olun.

⚠ UYARI: Dengesizlik yüzünden oluşacak bir tehlikeden kaçınmak için; cihazın yerleştirilmesi veya sabitlenmesi, üretici talimatlarına göre gerçekleştirilmelidir. Buzdolabının, gazlı ocağın metal hortumu, metal gaz veya su boruları ya da elektrik kabloları buzdolabının arka duvarı (kondansatör bobini) ile temas edecek şekilde yerleştirilmesi yasaktır.

⚠ Yeterli havalandırmayı garanti etmek için cihazın her iki yanında ve üzerinde boşluk bırakın. Sıcak yüzeylere erişimi önlemek için, cihazın arka yüzü ile cihazın arkasında kalan duvar arasındaki mesafe 50 mm olmalıdır. Bu boşluğun azaltılması ürünün Enerji tüketimini artıracaktır. Ürünü güç kaynağına bağlamadan önce, montaj sırasında lütfen

güç kablosunu kondansatör kancasından çıkarınız.

ELEKTRİKSEL UYARILAR

⚠ Fiş erişilebilir ise, fiş çekilerek veya kablolama kurallarına göre prizin yukarı akış yönüne takılı bir çok kutuplu anahtar kullanılarak cihazın güç beslemesi ile bağlantısı kesilebilmelidir ve cihaz, ulusal elektriksel güvenlik standartları uyarınca topraklanmalıdır.

⚠ Uzatma kabloları, çoklu prizler veya adaptörler kullanmayın. Montaj işleminden sonra elektrikli bileşenler kullanıcı tarafından erişilebilir olmamalıdır. Elleriniz ıslak veya ayaklarınız çıplak iken cihazı kullanmayın. Eğer elektrik kablosu veya fiş hasarlıysa, cihaz gerektiği gibi çalışmıyorsa veya hasar görmüş veya yere düşürülmüşse, bu cihazı çalıştırmayın.

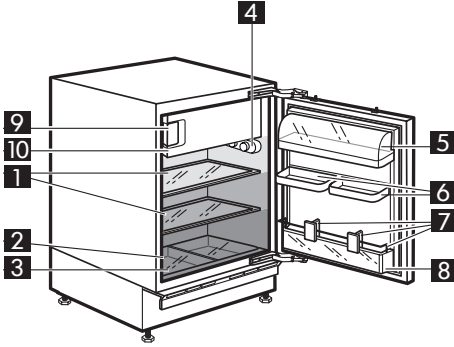
⚠ Eğer elektrik kablosu hasar görmüş ise, tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya kalifiye kişiler tarafından aynısı ile değiştirilmelidir - elektrik çarpması riski.

⚠ UYARI: Cihazın arkasına birden çok taşınabilir priz çıkışı ya da taşınabilir güç kaynağı koymayın.

⚠ Ürünün ayakları: F5'de bulunmamaktadır, entegre olan ürünlerde "ayaklar ayarlanabilir değildir" ve METHOD dolabının seviyesi, su terazisi ile ayarlanmalıdır.

Ürün tanımı

Cihazı kullanmadan önce, çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz.



Soğutucu bölümü

(taze yiyeceklerin ve içeceklerin muhafazası için)

- 1 Cam raflar
- 2 Sınıf plakası (sebzeliğin yan tarafında)
- 3 Sebze çekmeces
- 4 Termostat kontrol düğmesi/ışığı
- 5 Süt ürünleri kapağı / Süt ürünleri bölümü
- 6 Ayarlanabilen kapak rafı
- 7 Metal tel ve şişe ayırıcı
- 8 Şişe rafı

Dondurucu bölümü

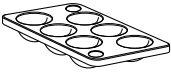
(taze yiyecek, dondurulmuş yiyecek muhafazası ve buz küpü yapımı özelliklerini belirtmek üzere  sembolü ile işaretli)

- 9 Buzluk kabı
- 10 Düşük Sıcaklık bölümü kapağı

-  En az soğuk bölge
-  Orta sıcaklık bölgesi
-  En soğuk bölge

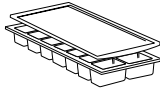
Özellikler, teknik bilgiler ve şekiller modele bağlı olarak değişiklik gösterebilir

Aksesuarlar
Yumurtalık



1 adet

Buz kalıbı



1 adet

Buz kazıyıcı



1 adet

İlk Kullanım

Cihazın fişini prize takınız.

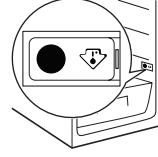
Yiyeceklerin muhafazası için ideal sıcaklıklar fabrikada ayarlanmıştır (3-5/MED).

Not: Cihaz çalıştırıldıktan sonra, cihazın

standart şekilde doldurulmadan önce uygun sıcaklığa ulaşması için 2-3 saat beklemek gerekmektedir.

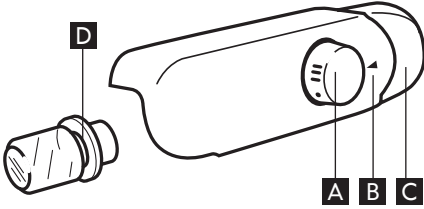
Önemli

Bu cihaz Fransa'da satılmaktadır. Bu ülkede yürürlükte olan mevzuata göre en soğuk bölgesinin gösterilmesi için soğutucunun en alt bölümüne özel bir cihaz (şekle bakın) yerleştirilmiş olarak sunulmalıdır.

**Günlük kullanım****Soğutucu ve dondurucu bölmesinin çalışması**

- Soğutucu bölmesinin (veya modele bağlı olarak her iki bölmenin) sıcaklığını ayarlamak için, şekil 1'de gösterildiği gibi termostat düğmesini kullanın. Cihazı tamamen kapatmak için düğmeyi ● konumuna getirin.

Not: Ortam sıcaklığı, kapının açılma sıklığı ve cihazın konumu, iki bölmenin içerisindeki sıcaklıkları etkileyebilir. Termostat ayarlanırken bu unsurlar da dikkate alınmalıdır.



- A** Termostat kontrol düğmesi
- B** Işık düğmesi
- C** Termostat konumunu ayarlama çentiği
- D** LED lamba ampülü (lamba ampulünün yanındaki talimatlara bakın)

Termostat **1/MIN** konumunda: **Düşük soğutma seviyesi**

Termostat **3-5/MED** konumunda: **Orta seviyede soğutma**

Termostat **7/MAX** konumunda: **Maksimum soğutma**

Termostat ● konumunda: **Hem soğutma hem de aydınlatma kapalı.**

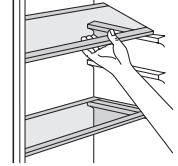
Soğutucu bölümü

Soğutucu bölümünün buz çözme işlemi tamamen otomatiktir. Soğutucunun içerisindeki arka panelin üzerinde su damlacıklarının oluşması, otomatik buz çözme (defrost) aşamasının uygulanmakta olduğunu gösterir. Çözünen buz suyu otomatik olarak bir tahliye deliğine akar ve buradan buharlaşır.

⚠ Dikkat!: Soğutucunun aksesuarları bulaşık makinesine konmamalıdır.

Hareketli raflar

Soğutucunun duvarları güvenlik cam raflarının istenildiği gibi yerleştirilebilmesi için bir dizi rayla donatılmıştır. Alanın daha iyi kullanımı için, ön yarım raflar arkadakilerin üzerine gelebilir.

**Dondurucu bölümü**

Bu cihaz ****** yıldız değerlendirmeli bir soğutucudur. Ambalajlı dondurulmuş yiyecekler ambalaj üzerinde belirtilen süre boyunca muhafaza edilebilir. Taze yiyecekler de, halihazırda dondurulmuş yiyeceklerle temas etmelerini önlemek suretiyle dondurulabilir. 24 saat içerisinde dondurulabilecek taze yiyeceklerin miktarı, bilgi etiketinde gösterilmiştir. Kısmen buzlu çözülmüş yiyeceklerin tekrar dondurulması önerilmemektedir. Bu yiyecekler 24 saat içerisinde tüketilmelidir. Taze yiyeceklerin

dondurulması ile ilgili detaylı bilgi için hızlı kullanım kılavuzuna bakın.

Taze gıdaların dondurulması

Dondurulması gereken yiyeceği dondurucu bölmesine yerleştirin. Halihazırda dondurulmuş yiyeceklerle doğrudan temastan kaçının. Seri etiketinde gösterilen miktarda yiyecek dondurmak için, üst

kısımdaki çekmeceyi çıkarın ve yiyecekleri direk olarak rafın üzerine yerleştirin.

Buz küplerinin yapılması

Buz küpü kalıbının 2/3'ünü su ile doldurun ve dondurucu bölmesine yerleştiriniz. Kalıbı yerinden çıkarmak için keskin veya sivri nesneler kullanmayın.

Yararlı bilgiler ve ipuçları

Enerji tasarrufuyla ilgili ipuçları

- Kapağı sık sık açmayın veya kesinlikle gerekli olmadığı sürece açık bırakmayın.
- Ortam sıcaklığı yüksekse sıcaklık regülatörü yüksek ayarındadır ve cihaz tam yüklüdür, kompresör buharlaştırıcıda donma veya buza neden olacak şekilde sürekli olarak çalışabilir. Bu meydana gelirse otomatik buz çözme sağlanamaz ve bu şekilde elektrik tasarrufunda bulunmak için sıcaklık regülatörünü düşük ayarlara getirin.

Taze yiyecek soğutmayla ilgili ipuçları

En iyi performansı elde etmek için:

- Sıcak yiyecekleri veya buharlaşan sıvıları soğutucuda muhafaza etmeyin.
- Özellikle güçlü bir aromaları varsa yiyecekleri örtmeyin veya sarmayın.
- Yiyecekleri havanın etraflarında serbestçe dolaşabileceği şekilde yerleştirin.

Soğutmayla ilgili ipuçları

- Et (tüm türler) : Polietilen torbalara sarın ve sebze çekmecesinin üzerindeki cam rafın üzerine yerleştirin. Güvenlik için, bu şekilde en fazla bir veya iki gün muhafaza edin.
- Pişirilmiş yiyecekler, soğuk yemekler vb.: Bunlar örtülmelidir ve herhangi bir rafa yerleştirilebilir.
- Meyve ve sebzeler: Bunlar iyice temizlenmeli ve çekmeceye

yerleştirilmelidir.

- Tereyağı ve peynir: Bunlar özel hava geçirmez kapların içine yerleştirilmeli veya havayı mümkün olduğunca çıkarmak için alüminyum folyoya ya da polietilen torbalarla sarılmalıdır.
- Süt şişeleri: Bunlar kapaklı olmalı ve kapağın şişe rafında muhafaza edilmelidir.
- Muz, patates, soğan ve sarımsak: Paketlenmemişse buzdolabında saklanmamalıdır.

Dondurmayla ilgili ipuçları

Dondurma işlemini en iyi şekilde yapmanız için, aşağıda birkaç ipucu bulabilirsiniz:

- 24 saatte dondurulabilecek taze yiyeceklerin en yüksek miktarı, sınıf plakasında gösterilmiştir.
- Dondurma işlemin 24 saat sürer. Bu süre boyunca başka donmuş yiyecek eklenmemelidir.
- Yalnızca en yüksek kalitede, taze ve iyice temizlenmiş yiyecekleri dondurun.
- Hızlı ve tamamen donmalarını sağlamak ve sonrasında yalnızca gereken miktarın çözülmesini mümkün kılmak için yiyecekleri küçük porsiyonlar halinde hazırlayın.
- Yiyecekleri alüminyum folyoya veya polietilene sarın ve paketlerin hava geçirmez olduğundan emin olun.
- Taze, donmamış yiyeceklerin daha önce

donmuş yiyeceklere bunların sıcaklığını artıracak şekilde temas etmesine izin vermeyin.

- Yağsız yiyecekler yağlı olanlardan daha iyi muhafaza edilir; tuz yiyeceklerin muhafaza ömrünü azaltır.
- Su buzları, dondurucu bölmesinden çıkarıldıktan hemen sonra tüketilirlerse ciltte buz yanığına neden olabilir.
- Muhafaza zamanının kaydını tutmanız için her paketin üzerine dondurulma tarihlerini eklemeniz önerilir.

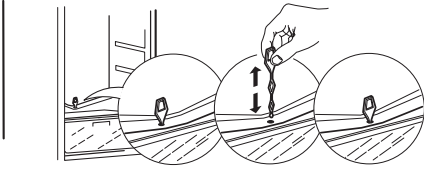
Donmuş yiyeceklerin muhafazasıyla ilgili ipuçları

Bu cihazdan en iyi performansı elde etmek için, şunları yapmanız gerekir:

- Ticari olarak dondurulan yiyeceklerin satıcı tarafından uygun biçimde muhafaza edildiğinden emin olun.
- Donmuş yiyeceklerin marketten dondurucuya en kısa süre içinde aktarıldığından emin olun.
- Kapağı sık sık açmayın veya kesinlikle gerekli olmadığı sürece açık bırakmayın.
- Yiyecekler çözöldükten sonra hızlı bir şekilde bozulur ve yeniden dondurulamaz.
- Yiyecek üreticisinin belirttiği muhafaza süresini aşmayın.

Temizlik ve bakım

Cihazı, bir bez ve soğutucu bölmesinin dahili temizliği için özel olarak tasarlanmış nötr deterjan ve ılık su çözeltisi kullanmak suretiyle düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddeleri veya aletler kullanmayın. Buz çözme suyunun doğru şekilde atılmasını sağlamak için sebze çekmecesinin yanındaki soğutucu bölmesinin arka duvarında bulunan buz çözme suyu tahliye çıkışı düzenli bir şekilde temizlemek üzere cihazla birlikte verilen aleti kullanın. Cihazın bakımını veya temizliğini yapmadan önce, fişini prizden çekini veya güç kaynağından ayırın.



Şekil 1

Dondurucu bölmesinin buzunu çözme

Buzlanma olması son derece normaldir. Oluşan buzun miktarı ve birikme hızı; ortam sıcaklığına ve nemine ve buzdolabı kapağının açılma sıklığına bağlıdır. Buz çözme sırasında yiyeceklerin muhafaza süresini uzatmak için yiyecekleri dondurucu bölmesinden çıkarmadan dört saat önce en düşük sıcaklığa ayarlayın. Buz çözmek için, cihazı kapatın ve çekmeceleri çıkarın. Donmuş yiyecekleri serin bir yere koyun. Dondurucunun kapısını açık bırakarak, buzun erimesini bekleyin. Buz çözme sırasında suyun zemine sızmasını önlemek için, dondurucu bölmesinin altında emici bir bez yerleştirin ve bu bezi düzenli olarak sıkın. Dondurucunun iç kısmını temizleyin.

Dikkatlice durulayın ve kurulayın. Cihazı yeniden açın ve yiyecekleri yeniden dondurucu bölümüne yerleştirin.

Gıdaların muhafazası

Yiyecekleri her türlü su, nem veya yağışmadan korumak için sarın; bu bir yandan dondurulmuş yiyeceklerin daha iyi muhafaza edilmesini sağlarken, diğer yandan herhangi bir kokunun buzdolabının içine yayılmasını önler. Sıcak yiyecekleri dondurucuya asla koymayınız. Sıcak yiyeceklerin dondurulmadan önce soğutulması, enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.

Uzun süre kullanmama durumunda

Cihazın fişini elektrik prizinden çekin, yiyeceklerin tümünü çıkarın, buz çözme işlemi yapın ve cihazı temizleyin. Bölmelerin içinde havanın yeterli bir şekilde dolaşımını sağlamak için kapakları yeterince aralık bırakın.

Böylelikle, küf ve kötü kokuların oluşmasını önleyebilirsiniz

Elektrik kesintisi durumunda

Cihazın kapılarını kapalı tutun. Bu, yiyeceklerin mümkün olduğu kadar uzun süre soğuk kalmasını sağlayacaktır. Kısmen bile olsa buz çözülmüş yiyecekleri tekrar dondurmayın. Bunları 24 saat içinde tüketin.

Servis çağırmadan önce

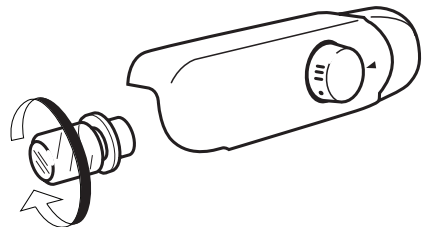
Sorun	Olası nedenler	Çözümler
Cihaz çalışmıyor	Cihazın güç kaynağı ile ilgili bir problem olabilir.	Şunları kontrol edin: • Elektrik kesintisi olmadığından • Fişin elektrik prizine düzgün takılmış ve varsa iki kutuplu şebeke şalterinin doğru konumda (açık) olduğundan • Evin elektrik devresi güvenlik cihazlarının tam olarak çalışır durumda olduğundan • Güç kaynağı kablusunun hasarlı olmadığından
Dahili LED lamba ampulü çalışmıyor.	LED lamba ampulünün değiştirilmesi gerekebilir.	Cihazın fişini elektrik prizinden çekin, LED lamba ampulünü kontrol edin ve gerekirse yenisiyle değiştirin (bkz. "Günlük kullanım").
Bölmelerin içindeki ısı yeterince soğuk değil.	Bunun çeşitli nedenleri olabilir (bkz. "Çözümler")	Şunlardan emin olun: • Kapakların düzgün kapatılmış olduğundan • Cihazın bir ısı kaynağının yakınına yerleştirilmediğinden. • Sıcaklığın uygun şekilde ayarlanmış olduğundan. • Cihazın alt kısmındaki havalandırma ızgaralarından hava dolaşımının engellenmediğinden.
Soğutucu bölmesinin alt kısmında su var	Buz çözme suyu tahliyesi tıkanmış.	Buz çözme suyu tahliye deliğini temizleyin (bkz. "Temizlik ve bakım").
İç lamba yanıp sönüyor	"Kapak açık" alarmı etkin Buzdolabı bölme kapağı uzun bir süre boyunca açık kaldığında devreye girer.	Alarmı durdurmak için, buzdolabının kapağını kapatın. Kapağı yeniden açtığınızda lambanın yanıp yanmadığını kontrol edin

Not:

Soğutma sisteminden gelen fokurdama, tıslama ve uğuldama sesleri normaldir.

LED lamba ampulünün çıkarılması

LED lamba ampulünü çıkarmak için şekil 1'de gösterildiği gibi saat yönünün tersine doğru çevirin.



Satış Sonrası Servisle temasa geçmeden önce

Sorunun giderilmiş olup olmadığını anlamak için cihazı tekrar açın. Sorun giderilmemiş ise, cihazı kapatın ve bir saat sonra işlemi tekrarlayın.

Arıza teşhis kılavuzunda listelenen kontrolleri yerine getirdikten ve cihazı tekrar açtıktan sonra cihazınızın halen düzgün çalışmaması halinde, Teknik Destek Servisi ile temasa geçerek sorununuzu ayrıntılı bir şekilde açıklayın ve şunları belirtin:

- Arızanın türü;

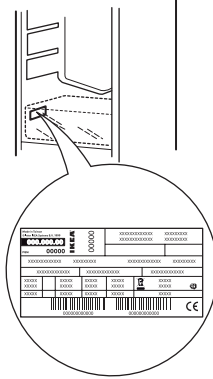
- Model;
- Cihazın tipi ve seri numarası (sınıf plakasında verilmiştir);
- Servis numarası (cihazın iç kısmındaki sınıf plakasında bulunan SERVICE kelimesinden sonraki rakam).

SERVICE 0000 000 00000



Teknik bilgiler

Boyutlar	HUTTRA
Yükseklik (min.-maks.)	819-899
Genişlik	597
Derinlik	545
Net Hacim (l)	
Buzdolabı	108
Dondurucu	18
Buz çözme sistemi	
Buzdolabı	Otomatik
Dondurucu	Manuel
Yıldız Değerlendirmesi	4
Yükselme Süresi (sa.)	10
Dondurma kapasitesi (kg/24 sa.)	2
Enerji tüketimi (kwsa./24 sa.)	0.395
Gürültü seviyesi (dba)	38
Enerji sınıfı	A++



Teknik bilgiler enerji etiketinde ve cihazın iç kısmındaki bilgi etiketinde bulunmaktadır.

Çevre ile ilgili konular

1. Ambalaj

Ambalaj malzemesi %100 geri dönüşümlüdür ve geri dönüştürme simgesi ile işaretlenmiştir. İmha konusunda yerel yönetmeliklere uygun hareket edin. Olası tehlike kaynağı olduklarından, ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, polistren parçalar vb.) çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

2. Hurda/Atık

Cihaz, geri dönüşümlü malzemelerden üretilmiştir.

Bu cihaz, Atık Elektrik ve Elektronik Cihaz (WEEE) ile ilgili 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesine uygun olarak işaretlenmiştir.

Cihazın doğru bir şekilde imhasını sağlamakla, çevreye ve insan sağlığına olabilecek olumsuz sonuçları önlemeye katkıda bulunmuş olursunuz.

Cihaz veya ilgili dokümanlar üzerindeki



 simgesi, bu cihazın ev çöpü gibi atılmaması gerektiğini, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için özel bir toplama merkezine götürülmesi gerektiğini belirtir.

Cihaz hurdaya çıkarılırken, elektrik kablосunu keserek cihazı kullanılmaz hale getirin ve çocukların kolayca içine tırmanıp kapalı kalamayacağı şekilde kapı ve raflarını çıkarın.

Cihazı atıkların imhasına ilişkin yerel tüzüklere uygun bir şekilde, özel toplama noktalarına götürerek bertaraf ediniz; çocuklara yönelik bir tehlike arz etmemesi için cihazı birkaç gün için bile gözetimsiz halde bırakmayınız

Bu cihazın kullanımı, geri kazanımı ve geri dönüşümüyle ilgili ayrıntılı bilgi için, ilgili yerel makamlarınızla, çöp toplama hizmetleriyle veya cihazı satın aldığınız yer ile temasa geçin.

Uygunluk beyanı

- Bu cihaz, yiyecek muhafazası için tasarlanmış ve 1935/2004 sayılı Yönetmeliğe (CE) uygun şekilde üretilmiştir.



- Bu cihaz aşağıdakilere uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır: 2006/95/CE "Düşük Voltaj" Direktifi'nin güvenlik amaçları (73/23/CEE ve müteakip düzeltmelerin yerine geçen); "EMC" 2004/108/EC Direktifinin koruma ile ilgili gerekliliklerine.

Содержание

Сведения по технике безопасности	34	Очистка и обслуживание	44
Описание устройства	40	Что делать, если...	45
Первое включение	40	Технические характеристики	46
Ежедневное пользование холодильником	41	Защита окружающей среды	47
Полезные советы	42	ГАРАНТИЯ ИКЕА	48

Сведения по технике безопасности

Прежде чем пользоваться прибором, прочтите данную инструкцию по безопасности. Сохраните ее для возможности обращения в будущем.

В настоящей инструкции и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности.

Их необходимо выполнять постоянно.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за последствия несоблюдения настоящих указаний по безопасности, ненадлежащего использования прибора или неправильные рабочие настройки на пульте управления.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Очень маленьких детей (до 3 лет) не следует подпускать к прибору. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут находиться рядом с прибором только под постоянным присмотром. Дети, начиная с 8-летнего возраста, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут

пользоваться прибором только под присмотром или после того, как получат указания по безопасному использованию прибора и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять чистку и уход за прибором только под присмотром взрослых. Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и выгружать холодильное оборудование.

РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО: Данный прибор не предназначен для работы с управлением от внешнего переключающего устройства, такого как таймер, или пульта дистанционного управления.

⚠ Данный прибор предназначен для использования в быту, а также в следующих случаях: в бытовых комнатах персонала в различных предприятиях, офисах и др. трудовых коллективах; на фермах; в номерах отелей, мотелей и прочих жилых помещениях.

 Данный прибор не предназначен для профессионального использования. Запрещается использовать печь вне помещений.

 Лампа, используемая в приборе, специально предназначена для электробытовых приборов и непригодна для освещения помещений (Регламент Комиссии ЕС № 244/2009).

 Прибор предназначен для использования в помещениях, температура воздуха в которых соответствует указанным ниже диапазонам (в соответствии с климатическим классом, указанным на табличке с паспортными данными). Прибор может не работать надлежащим образом, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы допустимого интервала.

Климатический класс температуры окружающей среды: (°C)

SN: Вид 10 до 32

N: Вид 16 до 32

ST: Вид 16 до 38

T: Вид 16 до 43

 Прибор не содержит хлорфторуглероды (CFC). В холодильном контуре используется хладагент R600a (HC). Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан представляет

собой природный газ, не оказывающий вредного воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо избегать повреждения трубок холодильного контура, особенно во время опустошения холодильного контура.

 **ВНИМАНИЕ:** Избегайте повреждения трубок холодильного контура прибора.

 **ВНИМАНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе прибора и на мебели для встраивания. Поддерживайте их в чистоте.

 **ВНИМАНИЕ:** Не используйте механические, электрические или химические средства для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем.

 **ВНИМАНИЕ:** Не используйте и не помещайте электрические устройства внутрь отделений прибора, за исключением устройств, рекомендованных изготовителем.

 **ВНИМАНИЕ:** устройства для приготовления льда и/или устройства подачи воды, не подключенные непосредственно к системе водоснабжения, необходимо наполнять только питьевой водой.

 **ВНИМАНИЕ:** Льдогенераторы и/или диспенсеры для воды

следует подсоединять к сетям, распределяющим питьевую воду с давлением в диапазоне от 0,17 до 0,81 МПа (от 1,7 до 8,1 бар).

 Не храните взрывоопасные предметы (такие как аэрозольные баллончики), не размещайте и не используйте внутри прибора или вблизи от него бензин и другие легковоспламеняющиеся вещества.

 Не проглатывайте содержимое (нетоксичное) аккумуляторов холода (присутствуют в некоторых моделях). Не ешьте кубики льда или фруктовый лед непосредственно из морозилки, так как это может вызвать холодовые травмы.

 Если конструкция крышки вентилятора предусматривает установку воздушного фильтра, он должен находиться на своем месте во время работы холодильника.

 Не ставьте в морозильное отделение стеклянные емкости с жидкостью: они могут лопнуть. Не загромождайте вентилятор (при наличии) продуктами. После помещения продуктов в холодильник убедитесь, что дверцы закрываются правильным образом (в особенности, дверца морозильного отделения).

 Поврежденные прокладки необходимо как можно быстрее заменить.

 Используйте холодильное

отделение только для хранения свежих продуктов, а морозильное отделение — для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для изготовления льда.

 Не допускайте, чтобы продукты без упаковки касались внутренних стенок холодильного и морозильного отделения. В приборе могут быть специальные отделения (отделение для свежих продуктов, отделение с нулевой температурой и т. п.). Если иного не указано в специальной инструкции к изделию, эти отсеки можно вынуть без нарушения исходных показателей прибора.

 В качестве порообразующего вещества в пеноизоляции используется С-пентан, являющийся горючим газом.

Наиболее подходящие отсеки, в которых должны храниться определенные типы продуктов с учетом различного распределения температуры в разных отсеках:

- Холодильное отделение :

- 1) Верхняя часть двери холодильного отделения & - температурная зона: Хранение тропических фруктов, консервов, напитков, яиц, соусов, солений, сливочного масла, варенья
- 2) Средняя часть холодильного отделения - холодная зона: Хранение сыра, молока, молочных продуктов, деликатесных закусок, йогурта

3) Нижняя часть холодильного отделения - самая холодная зона: Хранение мясной нарезки, десертов, мяса и рыбы, чизкейков, свежей пасты, сметаны, соуса песто/сальсы, домашней пищи, заварного крема, пудинга и сливочного сыра

4) Ящик для овощей и фруктов & на дне холодильного отделения: Хранение овощей и фруктов (за исключением тропических фруктов)

5) Отделение для быстрого охлаждения: Хранение в самом холодном отделении только мяса и рыбы

- Морозильное отделение:
Отсек с 4 звездочками (****) подходит для замораживания продуктов питания с температурой окружающей среды и для хранения замороженных продуктов, поскольку температура равномерно распределяется по всему отделению. Купленные замороженные продукты имеют срок годности, указанный на упаковке. Эта дата учитывает тип пищи, и ее следует соблюдать. Свежие продукты должны храниться в течение следующего периода: сыр, ракообразные, мороженое, ветчина/сосиски, молоко, свежие жидкости - 1-3 месяца; стейк или котлеты (говядина, баранина, свинина) - 4 месяца; сливочное масло или маргарин, птица

(курица, индейка) - 6 месяцев; фрукты (кроме цитрусовых), жаркое (говядина, свинина, баранина), овощи - 8-12 месяцев. Необходимо соблюдать срок годности продуктов, размещенных в зоне с 2 звездочками (указан на упаковке).

Чтобы избежать загрязнения пищи, соблюдайте следующие инструкции:

- Если дверца будет оставаться открытой в течение длительного времени, это может привести к значительному повышению температуры в отсеках прибора.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут соприкоснуться с продуктами и открытыми дренажными системами.
- Если резервуары для воды не использовались в течение 48 часов, их необходимо очистить; слейте воду из системы водоснабжения, подключенной к водопроводу, если вы не пользовались водой в течение 5 дней.
- Храните сырое мясо и рыбу в холодильнике в подходящих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами и жидкость с них не капала вниз.
- Отсеки для замороженных продуктов, обозначенные двумя звездочками, подходят для хранения предварительно замороженных продуктов,

хранения или приготовления мороженого и кубиков льда.

- Не замораживайте свежие продукты в отсеках с одной, двумя или тремя звездочками.
- Если вы не планируете использовать холодильное устройство в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.

УСТАНОВКА

⚠ Перемещать и устанавливать прибор должны двое или более человек во избежание травм. При распаковке и установке следует использовать защитные перчатки во избежание порезов.

⚠ Установку, в том числе подключение к системе водоснабжения (при наличии) и выполнение электрических соединений, а также ремонтные работы должен выполнять квалифицированный персонал. Запрещается ремонтировать или заменять любые детали прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве по эксплуатации. Не разрешайте детям подходить близко к месту установки. После распаковки прибора убедитесь, что он не поврежден во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу

или в ближайший сервисный центр. После установки отходы упаковочных материалов (пластик, пенопластовые детали и т.д.) должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности удушья. Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электросети: существует опасность поражения электрическим током. При установке соблюдайте осторожность, чтобы не повредить сетевой шнур корпусом прибора - опасность пожара и поражения электрическим током. Не включайте прибор до завершения установки.

⚠ Будьте осторожны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет). Устанавливайте прибор на полу, способном выдержать вес прибора. Выбранное для установки место должно соответствовать размерам прибора и его назначению. Убедитесь, что прибор не находится поблизости источника тепла и все четыре ножки прибора твердо стоят на полу. Отрегулируйте ножки при необходимости. Проверьте горизонтальность прибора при помощи уровня. Подождите не менее двух часов перед тем как включать прибор; это время необходимо для восстановления полной эффективности холодильного контура.

⚠ ВНИМАНИЕ: При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не поврежден и не зажат.

⚠ ВНИМАНИЕ: Во избежание опрокидывания прибора выполняйте операции по установке и закреплению в соответствии с инструкциями изготовителя. Запрещается размещать холодильник таким образом, чтобы металлический шланг газовой плиты, металлические газовые или водопроводные трубы или электрические кабели касались задней стенки холодильника (змеевика конденсатора).

⚠ Для обеспечения надлежащей вентиляции оставьте свободное место с обеих боковых сторон и над прибором. Для предотвращения доступа к горячим поверхностям расстояние между стеной и задней стенкой прибора должно составлять 50 мм. Уменьшение этого расстояния ведет к росту энергопотребления прибора. Перед подключением изделия к источнику питания отсоедините кабель питания от крючка конденсатора.

УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Для прибора должна иметься возможность отключения от электросети посредством отсоединения вилки от розетки (если к ней есть доступ) или с помощью многополюсного

выключателя, устанавливаемого до розетки. Прибор должен быть заземлен в соответствии с национальными стандартами электрической безопасности.

⚠ Не используйте удлинители, разветвители и переходники. После завершения установки электрические компоненты должны стать недоступны для пользователя. Не используйте прибор, если Вы мокрые или босиком. Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден вследствие удара или падения.

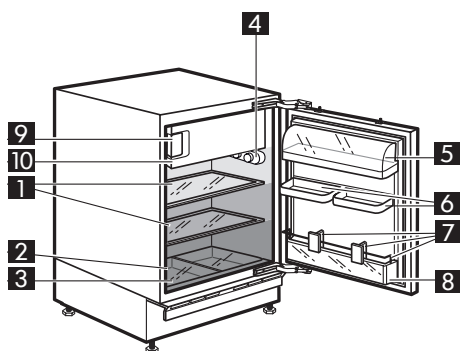
⚠ В случае повреждения сетевого шнура во избежание возникновения опасных ситуаций он должен быть заменен производителем, сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом – опасность поражения электрическим током.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не располагайте несколько портативных розеток или портативных источников питания на задней панели устройства.

⚠ Ножки изделия: в версии Fs отсутствуют; во встроенной версии – ножки нерегулируемые, и шкаф METHOD нужно выровнять с помощью уровня.

Описание устройства

Прежде чем приступить к использованию холодильника, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.



Принадлежности
Лоток для яиц



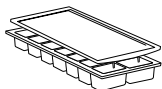
1 шт.

Скребок для льда



1 шт.

Ванночка для кубиков льда



1 шт.

Холодильная камера

(для хранения свежих продуктов и напитков)

- 1 Стекланные полки
- 2 Табличка с паспортными данными (сбоку от ящика для фруктов и овощей)
- 3 Ящик для овощей и фруктов
- 4 Ручка термореле с подсветкой
- 5 Крышка отсека для молочных продуктов/отсек для молочных продуктов
- 6 Регулируемые по высоте полки на дверце
- 7 Металлическая сетка и разделитель бутылок
- 8 Навесная полка для бутылок

Морозильная камера

(обозначена символом * и предназначена для хранения свежих продуктов, замороженных продуктов, а также для получения кубиков льда)

- 9 Ванночка для льда
- 10 Дверь низкотемпературного отсека

- Зона с наиболее высокой температурой
- Зона средней температуры
- Зона наиболее низкой температуры

Отдельные функции, технические данные и иллюстрации могут различаться в зависимости от модели

Первое включение

Подключите холодильник к электрической сети. Оптимальная температура хранения продуктов уже установлена на заводе (3-5/MED).

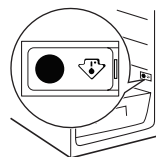
Примечание: Прежде чем включать

холодильник, рекомендуется выждать 2 - 3 часа, чтобы внутри установилась температура, необходимая для хранения стандартного объема загруженных продуктов.

Внимание!

Данный холодильник продается во Франции. В соответствии с нормами, действующими в этой стране, в нижнем отсеке холодильника должно устанавливаться специальное

устройство (см. рисунок), показывающее зону с самой низкой температурой.



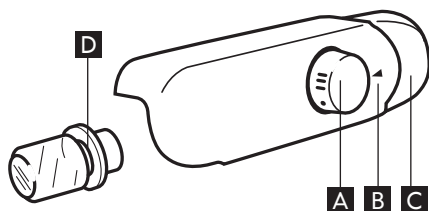
Ежедневное пользование холодильником

Работа холодильной и морозильной камер

- Ручкой термореле отрегулируйте температуру в холодильной камере (или в обеих камерах, в зависимости от модели) как показано на рисунке 1. Переместите ручку в положение ●, чтобы отключить холодильник полностью.

Примечание: Температура окружающей среды, частота открываний двери и положение холодильника могут влиять на температуру в обеих камерах.

Положение ручки термореле следует выбирать с учетом вышеуказанных факторов.



- A** Ручка регулировки термореле
- B** Кнопка включения освещения
- C** Метка настройки термореле
- D** Светодиодная лампа (см. инструкции рядом с лампой)

Термореле в положении **1/MIN**: **малая степень охлаждения**

Термореле в положении **3-5/MED**: **средняя степень охлаждения**

Термореле в положении **7/MAX**: **максимальное охлаждение**

Термореле в положении ●: **и охлаждение, и освещение выключены.**

Холодильная камера

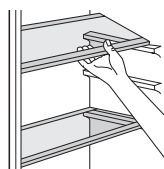
Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически. Появление капель воды на задней стенке холодильной камеры указывает на процесс автоматического размораживания. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальную емкость и затем испаряется.

Внимание! Принадлежности холодильника нельзя мыть в посудомоечной машине.

Съемные полки

На стенках холодильника имеются направляющие, с помощью которых съемные полки можно устанавливать в нужное положение.

Для более рационального использования пространства передние половины полок можно сложить на задние половины.



Морозильная камера

Данное устройство представляет собой холодильник с морозильной камерой класса *******. Замороженные продукты в упаковках могут храниться в течение срока, указанного на упаковке. Возможно замораживание свежих продуктов; при

этом необходимо следить за тем, чтобы они не касались уже замороженных продуктов. Максимальное количество свежих продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на паспортной табличке. Не рекомендуется выполнять повторное замораживание уже частично размороженных продуктов. Такие продукты следует употребить в пищу в течение 24 часов. Более подробные сведения о замораживании свежих продуктов см. в кратком руководстве.

Замораживание свежих продуктов

Разложите свежие замораживаемые

продукты внутри морозильной камеры. Кладите продукты так, чтобы они не касались уже замороженных продуктов. Для того чтобы заморозить объем продуктов, указанный на паспортной табличке, выньте верхний ящик и положите продукты непосредственно на решетку.

Замораживание кубиков льда

Наполните специальную форму на 2/3 емкости водой и поставьте ее в отделение морозильной камеры. Нельзя пользоваться острыми или заостренными предметами для отделения формы от дна камеры.

Полезные советы

Способы экономии энергии

- Не следует часто открывать дверцу, или держать дверцу открытой в течение длительного времени.
- При высокой температуре окружающего воздуха, если регулятор температуры находится в положении, соответствующем высокой температуре, и при полностью загруженном холодильнике компрессор может работать непрерывно, в результате чего на испарителе образуется иней или лед. В этом случае поверните регулятор термореле в положение, соответствующее более низкой температуре, чтобы размораживание выполнялось автоматически, и для экономии электроэнергии.

Как хранить продукты в холодильнике

Чтобы получить лучшие результаты:

- Не храните в холодильнике теплую пищу или испаряющиеся жидкости.
- Пищу следует закрывать крышкой или заворачивать в пленку, особенно если она имеет сильный запах.
- Пищу следует располагать так, чтобы

воздух свободно циркулировал вокруг нее.

Советы по хранению пищи в холодильнике

- Мясо (любые виды): поместите в полиэтиленовые пакеты и положите на стеклянную полку, над ящиком для овощей и фруктов. Мясо сохраняет свежесть в течение одного-двух дней.
- Приготовленные блюда, холодные закуски и т.д.: закройте крышками и храните на любой полке.
- Фрукты и овощи: тщательно очистите и храните в ящике.
- Масло и сыр: положите в специальные герметичные контейнеры, заверните в алюминиевую фольгу или положите в полиэтиленовые пакеты, чтобы по возможности удалить из них воздух.
- Бутылки с молоком: закройте крышкой и храните в нижнем ящике на двери.
- Бананы, картофель, лук чеснок: для хранения в холодильнике их следует упаковать.

Советы по замораживанию

Чтобы сделать процесс замораживания

максимально оптимальным, воспользуйтесь следующими советами:

- Максимальное количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на табличке с паспортными данными.
- Продолжительность процесса замораживания 24 часа. В течение этого периода не следует добавлять продукты для замораживания.
- Замораживать можно только высококачественные, свежие и тщательно очищенные продукты.
- Разложите продукты небольшими порциями, чтобы их можно было быстро и полностью заморозить, а затем по мере надобности доставать из морозильной камеры только то количество, которое вы хотите приготовить.
- Заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтилен; упаковка должна быть герметичной.
- Не допускайте соприкосновения свежих незамороженных продуктов с уже замороженными продуктами, чтобы не повысить температуру последних.
- Постные продукты хранятся лучше и дольше, чем жирные продукты; соль сокращает срок хранения продуктов.
- Лед, только что вынутый из морозильной камеры, может вызвать обмороживание кожи.
- Рекомендуется на каждой упаковке указать дату замораживания, чтобы не хранить продукты сверх допустимого срока хранения.

Советы по хранению замороженных продуктов

Для оптимального использования холодильника:

- Убедитесь в том, что приобретаемые вами замороженные продукты хранились в магазине с соблюдением правил хранения.
- Готовые замороженные продукты следует доставлять из магазина в морозильную камеру в кратчайшее время.
- Не следует часто открывать дверцу, или держать дверцу открытой в течение длительного времени.
- После размораживания качество продуктов быстро снижается; повторное замораживание не допускается.
- Не храните продукты дольше срока, указанного изготовителем.

Очистка и обслуживание

Регулярно протирайте холодильник тканью, смоченной разведенным в теплой воде нейтральным моющим средством, предназначенным для чистки холодильников изнутри. Не пользуйтесь абразивными моющими составами или иными абразивными средствами. С помощью приспособления, входящего в комплект холодильника, регулярно прочищайте отверстие для слива воды при размораживании, которое находится на задней стенке холодильной камеры рядом с ящиком для овощей и фруктов, чтобы обеспечить надлежащий отток воды, образующейся при оттаивании (см. рис. 1). Прежде чем приступать к обслуживанию или очистке холодильника, отключите его от сети питания.

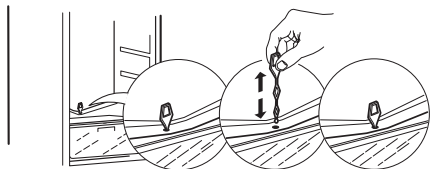


Рис. 1

Размораживание морозильной камеры

Образование льда считается нормальным явлением. Количество льда и скорость его образования зависят от условий окружающей среды и от частоты открывания дверцы. Прежде чем вынимать продукты из морозильной камеры, установите на четыре часа максимально низкую температуру, таким образом, вы продлите срок хранения продуктов при размораживании. При размораживании отключите холодильник от сети питания и выньте из него все продукты. Замороженные продукты поместите в холодное место. Оставьте дверцу морозильной камеры

открытой, чтобы лед растаял. Чтобы предотвратить стекание воды на пол во время размораживания, положите перед морозильной камерой на пол впитывающую тряпку и регулярно отжимайте ее. Очистите морозильную камеру изнутри. Промойте и тщательно просушите ее. Включите холодильник и поместите продукты назад в морозильную камеру.

Хранение продуктов

Храните продукты в упаковке, чтобы защитить их от воды, повышенной влажности или конденсата; это препятствует образованию в холодильнике посторонних запахов и обеспечивает лучшее сохранение замороженных продуктов. Ни в коем случае не ставьте в морозильную камеру теплые продукты. Охлаждение продуктов перед замораживанием экономит энергию и увеличивает срок службы холодильника.

Если холодильником длительное время не пользуются

Отсоедините устройство от сети питания, выньте из него пищу, разморозьте и очистите. Приоткройте дверцы так, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха внутри холодильника и избежать появления неприятных запахов. Таким образом, предотвращается появление неприятных запахов и образование плесени

При перебоях в электроснабжении

Оставьте двери холодильника закрытыми. Это позволит продуктам внутри холодильника оставаться охлажденными максимально долго. Не подвергайте частично размороженные продукты повторной заморозке. Необходимо употребить его в пищу в течение 24 часов

Что делать, если...

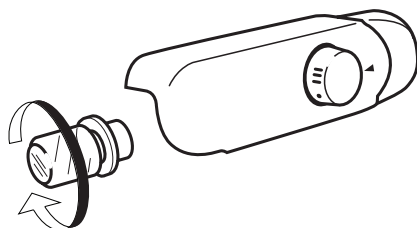
Неисправность	Возможные причины	Способы устранения:
Холодильник не работает	Это может быть вызвано нарушением электропитания .	Убедитесь в том, что: • напряжение в сети питания присутствует • вилка кабеля вставлена в розетку, двухполюсный выключатель включен • предохранители сети электроснабжения вашего дома исправны • сетевой шнур не поврежден.
Внутренняя светодиодная лампа освещения не горит.	Замените светодиодную лампу.	Отсоедините холодильник от сети электропитания, проверьте светодиодную лампу и при необходимости замените ее новой (см. раздел "Ежедневная эксплуатация").
Температура внутри камер недостаточно низкая.	Возможны разные причины (см. столбец "Способы устранения")	Убедитесь в том, что: • дверцы закрыты герметично • рядом с холодильником нет источника тепла • температура установлена правильно • циркуляция воздуха через вентиляционные решетки в нижней части холодильника не нарушена.
На дне холодильной камеры скапливается вода.	Засорен слив талой воды.	Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и обслуживание").
Мигает лампочка внутреннего освещения	Сигнализация открытой дверцы включена Она включается, когда дверца холодильного отделения остается открытой в течение длительного периода времени.	Чтобы остановить сигнализацию, закройте дверцу холодильника. При повторном открывании дверцы убедитесь в исправности освещения

Примечание:

Такие типы шумов, как бульканье, шипение или гудение, являются нормальным явлением при работе системы охлаждения.

Замените светодиодную лампу

Чтобы снять светодиодную лампу, поверните ее против часовой стрелки, как показано на рисунке.



Прежде чем обращаться в сервисный центр

Вновь включите холодильник и проверьте, сохраняется ли неисправность. При отрицательном результате выключите холодильник и включите его снова через час.

Если после выполнения описанных выше проверок и попытки повторного включения холодильник по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр, предоставив следующую информацию:

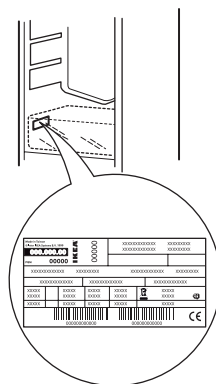
- вид неисправности;
- модель;
- тип и серийный номер устройства (указаны в паспортной табличке);
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри устройства).

SERVICE 0000 000 00000



Технические характеристики

Размеры	HUTTRA
Высота (мин-макс)	819-899
Ширина	597
Глубина	545
Полезный объем (л)	
Холодильник	108
Морозильная камера	18
Система размораживания	
Холодильник	Автоматическая
Морозильная камера	Ручная
Класс устройства	4
Время автономного сохранения холода (ч)	10
Замораживающая способность (кг/сутки)	2
Энергопотребление (кВт-ч/сутки)	0.395
Уровень шума (дБА)	38
Класс энергопотребления	A++*
Класс энергопотребления	A**



Технические данные приведены на паспортной табличке внутри холодильника и на этикетке с данными по энергопотреблению

* (Регламент (ЕС) № 1060/2010 от 28 сентября 2010)

** (Министерство промышленности и торговли Российской Федерации ПРИКАЗ от 7 сентября 2010 г. N 767)

Защита окружающей среды

1. Упаковка

Для упаковки холодильника используется материал, допускающий 100 % вторичную переработку, о чем свидетельствует соответствующий символ. При утилизации придерживайтесь местных правил по переработке отходов. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, детали из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

2. Сдача на слом/Утилизация

Данное устройство изготовлено из материалов, допускающих вторичную переработку.

Устройство маркируется в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Утилизация электрического и электронного оборудования).

Надлежащим образом утилизируя данное устройство, потребитель предотвращает возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.



Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может быть удалено в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Сдавая холодильник на слом, приведите его в нерабочее состояние; для этого срежьте кабель питания и снимите дверцы и полки для того, чтобы дети, играя, случайно не оказались в ловушке внутри него. При сдаче холодильника на слом придерживайтесь соответствующих

местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя устройство без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с устройством, а также о его сдаче на слом и утилизации можно получить в соответствующих местных органах власти, службе сбора бытовых отходов или в магазине, в котором он был приобретен.

Заявление о соответствии

- Данное устройство предназначено для хранения продуктов питания и изготовлено в соответствии с нормативным документом (CE) № 1935/2004.



- Данное устройство разработано, изготовлено и выпущено в продажу в соответствии со следующими нормами:
 - нормами безопасности "Директивы по низковольтному оборудованию" 2006/95/CE (которая заменяет Директиву 73/23/EEC с ее последующими изменениями);
 - требованиями по защите "Директивы по ЭМС" 2004/108/CE.

Транспортировка и хранение

Изделия должны перевозиться в оригинальной упаковке в горизонтальном положении. Во время транспортировки и хранения защищать изделия от атмосферного воздействия и механических повреждений. Изделия должны храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях при температуре от плюс 5 °C до плюс 40 °C.

ГАРАНТИЯ IKEA

Срок действия гарантии IKEA

Гарантийный срок для данного изделия составляет пять (5) лет. Гарантия начинается действовать в день покупки. Пожалуйста, сохраняйте чек как подтверждение факта и даты покупки.

Кем выполняется техобслуживание?

Техобслуживание выполняется сервисным центром, авторизованным компанией IKEA.

Что покрывает данная гарантия?

Данная гарантия покрывает неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в магазине IKEA. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования изделия. Все исключения указаны в пункте «Что не покрывает данная гарантия?». В рамках гарантии предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и дорожные расходы – при условии, что доступ к технике в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов. При данных условиях применимы и соответствующие местные правила и предписания. Замененные запчасти переходят в собственность компании IKEA.

Что IKEA делает, чтобы устранить неисправность?

Сервисная служба, уполномоченная компанией IKEA, изучит изделие и решит, покрывается ли случай данной гарантией. Если будет решено, что изделие попадает под действие гарантии, то сервисная служба IKEA или ее авторизованный партнер произведет либо ремонт неисправного изделия, либо его замену таким же или аналогичным.

Что не покрывает данная гарантия?

- Естественный износ;
- Умышленные повреждения; повреждения вследствие небрежного обращения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора;

повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды;

- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки;
- Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.
- Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением засоров в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
- Повреждения следующих деталей: стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса (эти детали попадают под действие гарантии, только если сервисный центр представит заключение, что причиной повреждений был производственный брак).
- Случаев, если дефекты не были обнаружены специалистом во время визита.
- На ремонт, выполненный не уполномоченными обслуживающими организациями либо не авторизованными сервис партнерами, а так же с использованием неоригинальных запасных частей.
- На ремонт вследствие неправильной установки.
- На повреждения, возникшие при небытовом использовании товара.
- Повреждения, возникшие при перевозке товара. Если покупатель самостоятельно отвозит товар домой или по другому адресу, IKEA не несет ответственности за

повреждения, возникшие при перевозке. Тем не менее, если услуга доставки была заказана покупателем в IKEA, все повреждения, возникшие при перевозке товара, несет IKEA (но не в рамках данной гарантии).

- Условия выполнения установки бытовой техники IKEA, за исключением случаев, когда необходимость установки вызвана ремонтом или заменой неисправных частей. При покупке бытовой техники в IKEA услуга первоначальной установки не включена в стоимость товара. Если уполномоченные IKEA обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры осуществляют ремонт или замену бытового прибора в соответствии с условиями данной гарантии, уполномоченные обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры обязаны при необходимости выполнить повторную установку отремонтированного бытового прибора или бытового прибора, заменяющего неисправный.

Применимость законодательства конкретной страны

Гарантия, предоставляемая IKEA, полностью покрывает или даже превышает все требования местного законодательства, которые могут отличаться в разных странах. Условия этой гарантии никоим образом не ограничивают права потребителя, устанавливаемые законодательством конкретной страны.

Сервисный центр, авторизованный IKEA

Вы можете обращаться к поставщикам гарантийных услуг IKEA по следующим вопросам:

1. подача заявки на выполнение гарантийного ремонта;
2. Рекомендации и техническая консультация по установке техники, купленной в магазине IKEA, в кухонную мебель IKEA;
3. За разъяснением функций и правил эксплуатации техники, купленной в магазине IKEA.

Для получения оптимального результата просим вас тщательно изучить сопроводительные документы и инструкцию по эксплуатации перед обращением в сервисный центр.

Как связаться с нами, если вам нужна наша помощь



Пожалуйста, ознакомьтесь со списком сервисных центров, авторизованных IKEA, который представлен на последней странице этой инструкции

- i** Для ускорения обслуживания просим вас звонить по телефонам, указанным на последней странице данной гарантии. При этом просьба указывать 8-значный артикульный номер товара IKEA и 12-значный серийный номер изделия, приведенные на заводской этикетке.

- i** **ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!**

Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием. В чеке так же указаны название изделия и его артикульный номер (8-значный код изделия).

Нужна дополнительная помощь?

По всем дополнительным вопросам, не касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в отдел обслуживания покупателей ближайшего магазина IKEA. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

Obsah

Bezpečnostné predpisy	50	Starostlivosť a údržba	59
Popis výrobku	55	Čo robiť, ak ...	60
Prvé použitie	55	Technické údaje	61
Denné použitie	56	Ochrana životného prostredia	62
Užitočné rady a tipy	57	ZÁRUKA IKEA	62

Bezpečnostné predpisy

Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke pre budúce použitie. V týchto pokynoch a na samotnom spotrebiči sú uvedené dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, ktoré treba vždy dodržiavať. Výrobca odmieta zodpovednosť v prípade nedodržania týchto bezpečnostných pokynov, nenáležitého používania spotrebiča alebo nesprávneho nastavenia ovládania.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ Veľmi malé deti (0 – 3 roky) by sa nemali zdržiavať v okolí spotrebiča. Malé deti (3–8 rokov) nepúšťajte k spotrebiču bez dozoru. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti vo

veku 3 až 8 rokov môžu nakladať a vykladať chladiace spotrebiče.

POVOLENÉ POUŽÍVANIE

⚠ UPOZORNENIE: Spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom externého prepínacieho zariadenia, ako je časovač, ani samostatným diaľkovým ovládačom.

⚠ Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr.: v oblastiach kuchyniek pre personál v dielnach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; na farmách; pre hostí v hoteloch, motelloch alebo iných ubytovacích zariadeniach.

⚠ Tento spotrebič nie je určený na profesionálne používanie. Spotrebič nepoužívajte vonku.

⚠ Žiarovka používaná vo vnútri spotrebiča je špeciálne určená pre domáce spotrebiče a nie je vhodná na bežné osvetľovanie miestností v domácnosti (Nariadenie ES 244/2009).

⚠ Spotrebič je určený na používanie na miestach, kde teplota dosahuje nasledujúce rozsahy,

v súlade s klimatickou triedou uvedenou na údajovom štítku. Spotrebič nemusí fungovať správne, ak sa prídlho ponechá pri teplote mimo špecifikovaného rozsahu.

Teplota prostredia podľa klimatických tried: (°C)

SN: 10 až 32

N: 16 až 32

ST: 16 až 38

T: 16 až 43



Tento spotrebič neobsahuje látky CFC. Chladiaci okruh obsahuje R600a (HC). Spotrebiče s izobutánom (R600a): izobután je prírodný plyn bez negatívnych účinkov na životné prostredie; je však horľavý. Preto dávajte pozor, aby sa potrubia chladiaceho okruhu nepoškodili, najmä pri vyprázdňovaní chladiaceho okruhu.

⚠ UPOZORNENIE: Nepoškodzujte rúrky chladiaceho okruhu spotrebiča.

⚠ UPOZORNENIE: Vetracie otvory na ochrannom kryte spotrebiča alebo pri zabudovanom spotrebiči nesmú byť ničím zakryté.

⚠ UPOZORNENIE: Na zrýchlenie procesu odmrázovania nepoužívajte mechanické, elektrické ani chemické prostriedky nad rámec tých, ktoré odporúča výrobca.

⚠ UPOZORNENIE: Nepoužívajte ani neumiestňujte elektrické zariadenia do vnútra priečinkov

spotrebiča, pokiaľ nejde o typ, ktorý výslovne povolil výrobca.

⚠ UPOZORNENIE: pomôcky na tvorbu ľadu a výdajníky vody, ktoré nie sú priamo pripojené k vodovodu, sa musia plniť výlučne pitnou vodou.

⚠ UPOZORNENIE: Automatické výrobníky ľadu a/alebo dávkovače vody musíte pripojiť výhradne k vodovodu s pitnou vodou, s tlakom v potrubí medzi 0,17 a 0,81 MPa (1,7 a 8,1 bar).

⚠ V blízkosti spotrebiča neskladujte výbušné látky, ako sú aerosolové nádoby, a neukladajte ani nepoužívajte benzín či iné horľavé látky.

⚠ Neprehltávajte obsah (netoxický) chladiacich vložiek (dodávaných k niektorým modelom). Nekonzumujte kocky ľadu ani ľadové lízanky bezprostredne po vytiahnutí z mrazničky, pretože vám môžu spôsobiť omrzliny.

⚠ V prípade produktov využívajúcich vzduchový filter vo vnútri prístupného krytu ventilátora bude počas prevádzky chladničky filter vždy nainštalovaný.

⚠ V priestore mrazničky neuchovávajte sklenené nádoby, pretože môžu prasknúť. Ventilátor (ak je súčasťou výbavy) neblokujte potravinami. Po vložení potravín skontrolujte, či sa dvierka priestorov správne zatvárajú. Platí to najmä o dvierkach mrazničky.

⚠ Poškodené tesnenie je potrebné vymeniť čo najskôr.

⚠ Chladiaci priestor využívajte len na uskladnenie čerstvých potravín a mraziaci priestor výlučne na uchovávanie mrazených potravín, mrazenie čerstvých potravín a výrobu ľadu.

⚠ Neskladujte nezabalené potraviny v priamom kontakte s vnútornými povrchmi chladiaceho alebo mraziaceho priestoru. Spotrebiče sú vybavené špeciálnymi priečinkami (priečinko na čerstvé potraviny, nula stupňová skrinka...). Pokiaľ nie je v konkrétnej brožúrke k spotrebiču uvedené inak, možno ich vybrať, pričom sa výkon nezmení.

⚠ C-pentán sa používa ako nadúvadlo v izolačnej pene a ide o horľavý plyn.

Najvhodnejšie priehradky spotrebiča, kde sa majú uskladňovať konkrétne typy potravín s ohľadom na rôzne rozloženie teploty v rôznych priehradkách spotrebiča sú nasledovné:

- Priestor chladničky:

1) Vrchná časť dverí priestoru chladničky & – teplotná zóna: Uskladnenie tropického ovocia, konzerv, nápojov, vajec, omáčok, nakladanej zeleniny, masla, džemu.

2) Stredná časť priehradky chladničky – chladná zóna:

Uskladnenie syra, mlieka, mliekárenských produktov, lahôdkárskych produktov, jogurtu

3) Spodná časť priehradky chladničky – najchladnejšia zóna: Uskladnenie studených nárezov, dezertov, mäsa a rýb, tvarohových zákuskov, čerstvých cestovín, kyslej smotany, pesta/salsy, domácich varených jedál, krémov do zákuskov, pudingov a mäkkých syrov.

4) Zásuvka na ovocie & a zeleninu naspodku chladiaceho priestoru: Uskladnenie ovocia a zeleniny (okrem tropického ovocia).

5) Chladiaca priehradka: V najstudenšej zásuvke skladujte iba mäso a ryby.

- Mraziaci priestor:

Priehradka zóny so 4 hviezdikami (****) je vhodná na mrazenie potravín od teploty okolia a na uskladnenie mrazených potravín, pretože teplota je rovnomerne rozložená v celej priehradke.

Kúpené mrazené potraviny majú dobu uskladnenia uvedenú na obale. Tento dátum berie do úvahy typ uskladnenej potraviny, a preto ho treba dodržiavať. Čerstvé potraviny by mali byť uskladnené na nasledujúci čas: 1 – 3 mesiace syr, mäkkýše, zmrzlina, šunka/ klobása, mlieko, čerstvé tekutiny; 4 mesiace rezne alebo kotlety (hovädzie, jahňacie, bravčové); 6 mesiacov maslo alebo margarín, hydina (kurča, morka); 8 – 12 mesiacov ovocie (okrem citrusov), pečené mäso (hovädzie, jahňacie, bravčové), zelenina. Dátumy trvanlivosti na balení potravín v

2-hviezdičkovej zóne sa musia dodržiavať.

Aby nedošlo ku kontaminácii potravín, dodržujte nasledujúce odporúčania:

- Otváranie dverí na dlhší čas môže spôsobiť značný nárast teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa dotýkajú potravín, a prístupné odtokové systémy.
- Čistite nádrže na vodu, ak neboli použité 48 hodín; prepláchnite systém prívodu vody pripojený na vodovod, ak sa 5 dní nečerpala voda.
- Surové mäso a ryby skladujte v chladničke vo vhodných nádobách, aby nedošli do kontaktu s inými potravinami a nekvapkalo z nich na ne.
- Priehradky na mrazené potraviny s dvoma hviezdikami sú vhodné na skladovanie vopred zmrazeného jedla, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a kociek ľadu.
- Čerstvé potraviny nemrazte v priehradkách s jednou, dvoma alebo tromi hviezdikami.
- Ak necháte chladiaci spotrebič na dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vyutierajte a nechajte dvere otvorené, aby sa v ňom netvorila pleseň.

INŠTALÁCIA

⚠ So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby – riziko zranenia. Pri vybalovaní a

inštalovaní používajte ochranné rukavice – riziko porezania.

⚠ Inštaláciu, vrátane prívodu vody (ak je) a elektrického zapojenia a taktiež opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Nepúšťajte deti k miestu inštalácie. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo popredajný servis. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía. Pred vykonávaním inštalačných prác musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel – nebezpečenstvo požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Spotrebič zapnite až po úplnom dokončení inštalácie.

⚠ Pri premiestňovaní spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahy (napr. parkety). Spotrebič inštalujte na podlahu alebo podklad, ktorý je dostatočne pevný, aby uniesol jeho hmotnosť, na mieste vhodnom vzhľadom na veľkosť a použitie spotrebiča. Pri inštalovaní spotrebiča dbajte, aby nebol v blízkosti zdroja tepla a aby

boli všetky štyri nožičky stabilné a pevne dosadali na podlahu, v prípade potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, či je spotrebič v dokonale vodorovnej polohe. Kým zapnete spotrebič, počkajte aspoň dve hodiny, čím sa zaistí plná efektivita rozvodov chladiva.

⚠ UPOZORNENIE: Pri umiestňovaní spotrebiča dávajte pozor, aby sa niekde nezasekol alebo nepoškodil napájací kábel.

⚠ UPOZORNENIE: ak sa má zabrániť rizikám z dôvodu nestability, umiestnenie alebo upevnenie spotrebiča sa musí vykonať podľa pokynov výrobcu. V žiadnom prípade nesmiete chladničku umiestniť tak, aby sa jej zadná stena (had kondenzátora) dotýkala kovovej hadice plynového sporáka, kovového plynového alebo vodovodného potrubia či elektrických drôtov.

⚠ Aby ste zabezpečili dostatočné vetranie, na oboch stranách spotrebiča a nad ním ponechajte voľné miesto. Vzdialenosť medzi zadnou stenou spotrebiča a stenou za ním by mala byť 50 mm, aby sa povrchy neprehriali. Pri menšej vzdialenosti sa zvýši spotreba energie. Počas inštalácie, prv než zapojíte spotrebič do siete, zveste napájací kábel z háčika na kondenzátore.

VAROVANIA PRI POUŽÍVANÍ

ELEKTRICKÉHO SPOTREBIČA

⚠ Spotrebič sa musí dať odpojiť od napájania buď vytiahnutím zástrčky, pokiaľ je ľahko dostupná, alebo prostredníctvom prístupného viacpólového prepínača nainštalovaného pred zásuvkou podľa predpisov pre domovú elektroinštaláciu a spotrebič musí byť uzemnený v súlade s národnými bezpečnostnými normami pre elektrotechniku.

⚠ Nepoužívajte predlžovacie káble, rozdvojky ani adaptéry. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nepoužívajte spotrebič, ak ste mokří alebo bosí. Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, či ak bol poškodený alebo spadol.

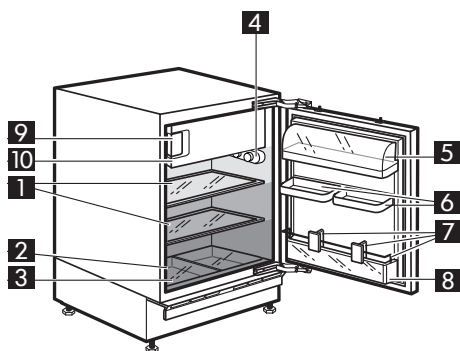
⚠ Ak je poškodený napájací elektrický kábel, musí ho výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikované osoby nahradiť rovnakým káblom, aby sa predišlo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

⚠ UPOZORNENIE: Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné zdroje napájania.

⚠ Nožičky výrobku: vo Fs nie sú k dispozícii; v zabudovanej verzii nožičky nie sú nastaviteľné – a skrinka METHOD by mala byť vyrovnaná vodováhou.

Popis výrobku

Predtým, ako začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte návod na používanie.



Chladiaci priestor

(na skladovanie čerstvých potravín a nápojov)

- 1 Sklenené police
- 2 Typový štítok (umiestnený na boku zásuvky na ovocie a zeleninu)
- 3 Zásuvka na ovocie a zeleninu
- 4 Ovládací gombík termostatu a vypínač svetla
- 5 Veko na mliečne výrobky/ Oddelenie na mliečne výrobky
- 6 Nastaviteľná polička na dverách
- 7 Kovová mriežka a oddeľovač fliaš
- 8 Polička na fľaše

Mraziaci priestor

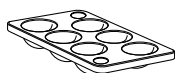
(označený symbolom na skladovanie čerstvých potravín, mrazených potravín a na prípravu ľadových kociek)

- 9 Nádobka na ľadové kocky
- 10 Dvere priestoru s nízkou teplotou

- Najmenej studená zóna
- Zóna so strednou teplotou
- Najchladnejšia zóna

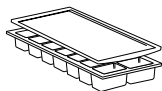
Charakteristiky, technické údaje a obrázky sa môžu meniť v závislosti od modelu

Príslušenstvo
Stojan na vajíčka



1 ks

Miska na ľad



1 ks

Škrabka na ľad



1 ks

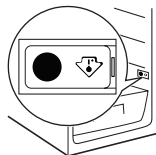
Prvé použitie

Zapojte spotrebič do elektrickej siete. Ideálne teploty pre uchovávanie potravín už bola nastavená vo výrobe (3-5/MED).

Poznámka: Po zapnutí spotrebiča bude nevyhnutné počkať 2 až 3 hodiny, kým sa nedosiahne teplota vhodná na vloženie potravín.

Dôležité!

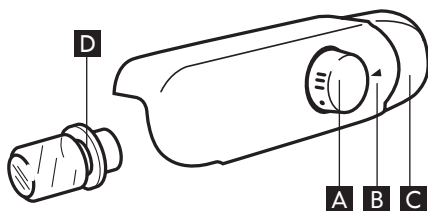
Tento spotrebič sa predáva vo Francúzsku. V súlade s predpismi platnými v tomto štáte musí byť vybavený špeciálnym zariadením (viď obr.) umiestneným v spodnej časti chladničky, ktoré indikuje najchladnejšiu zónu chladničky.

**Denné použitie****Obsluha chladiaceho a mraziaceho priestoru**

Gombíkom termostatu nastavte teplotu v chladiacom priestore (alebo v oboch priestoroch, v závislosti od modelu) podľa obr. 1. Otočením gombíka do polohy ● sa vypne celý spotrebič.

Poznámka: Teplota prostredia, frekvencia otvárania dverí a umiestnenie spotrebiča môžu ovplyvniť vnútornú teplotu jeho oboch priestorov.

Gombík termostatu nastavte s ohľadom na tieto vplyvy.



- A** Ovládací gombík termostatu
- B** Vypínač osvetlenia
- C** Poloha rysky nastavenia termostatu
- D** LED osvetlenie (pozrite pokyny vedľa žiarovky)

Termostat v polohe **1/MIN**: Nízka intenzita chladenia

Termostat v polohe **3-5/MED**: Stredná intenzita chladenia

Termostat v polohe **7/MAX**: Maximálna intenzita chladenia

Termostat v polohe **●**: Chladenie aj osvetlenie sú vypnuté.

Chladiaci priestor

Odmrazovanie chladiaceho priestoru je úplne automatické. Kvapky vody na zadnej stene priestoru chladničky indikujú, že prebieha fáza automatického odmrázovania. Rozmrazená voda automaticky odteka do odtokového otvoru a hromadí sa v nádržke, odkiaľ sa odparuje.

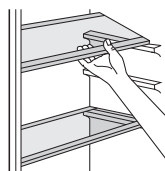


Upozornenie! Príslušenstvo chladničky sa nesmie umývať v umývačke riadu.

Prenosné police

Steny chladničky sú vybavené sériou vodiacich líšt, aby bolo možné umiestniť sklené police podľa potreby.

Kvôli lepšiemu využivaniu priestoru je možné položiť prednú časť delených polic na ich zadnú časť.

**Mraziaci priestor**

Spotrebič je chladnička s mraziacim priestorom označeným *** ** *** hviezdičkami. Balené mrazené potraviny môžete skladovať po dobu uvedení na ich obale. Okrem toho môžete aj zmrazovať čerstvé potraviny, pričom sa snažte, aby sa nedotýkali už zmrazených potravín. Množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku. Neodporúča sa znovu zmrazovať rozmrazené a čiastočne rozmrazené potraviny. Tieto potraviny treba skonzumovať do 24 hodín. Podrobnejšie

informácie o zmrazovaní čerstvých potravín nájdete v stručnej príručke.

Zmrazovanie čerstvých potravín

Čerstvé potraviny, ktoré chcete zmraziť, vložte do mraziaceho priestoru. Vyhýbajte sa priamemu kontaktu s už zmrazenými potravinami. Pri zmrazovaní množstva potravín uvedeného na typovom štítku

vyberte hornú zásuvku a potraviny vložte priamo na rošt.

Príprava ľadových kociek

Naplňte miskú na ľadové kocky do 2/3 vodou a vložte miskú do mraziaceho priestoru. Pri vyberaní misky nepoužívajte ostré ani špicaté predmety.

Užitočné rady a tipy

Rady pre úsporu energie

- Dvere často neotvárajte a nenechávajte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné.
- Ak je teplota okolia príliš vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je celkom naplnený, kompresor môže bežať nepretržite, čo spôsobuje námrazu alebo vytvorenie ľadu na výparníku. Ak k tomu dôjde, otočte regulátor teploty na nižšie nastavenia, aby sa umožnilo automatické odmrazenie a tým pádom dosiahla úspora v spotrebe elektrickej energie.

Tipy pre chladenie čerstvých potravín

Pre dosiahnutie tých najlepších výsledkov:

- V chladničke neskladujte teplé jedlá ani kvapaliny, ktoré sa vyparujú.
- Potraviny zakryte alebo zabaľte, hlavne ak majú silný pach.
- Potraviny ukladajte tak, aby mohol okolo nich voľne preúdiť vzduch.

Rady pre zmrazovanie

- Mäso (všetky typy): zabaľte ho do polyetylénových vreciek a položte na sklenú policu nad zásuvkou na zeleninu. Z bezpečnostných dôvodov ho takto skladujte najdlhšie jeden alebo dva dni.
- Varené potraviny, jedlá, atď.: zakryte ich a položte na ľubovoľnú policu.
- Ovocie a zelenina: mali by ste ich dôkladne očistiť a vložiť do zásuvky.

- Maslo a syr: mali by ste ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádobiek, alebo zabaliť do hliníkovej fólie, či polyetylénového vrečka, aby sa v maximálne možnej miere vylúčil kontakt so vzduchom.
- Fláše s mliekom: mali by mať uzáver a mali by byť uložené na polici na dverách.
- Banány, zemiaky, cibuľa a cesnak: ak nie sú zabalené, nesmú sa uskladňovať v chladničke.

Tipy na zmrazovanie

Pár tipov pre maximálne využitie zmrazovania:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť za 24 hodín, je uvedené na typovom štítku.
- Proces mrazenia trvá 24 hodín. Počas tejto doby by sa nemali pridávať do mrazničky na mrazenie ďalšie potraviny.
- Zmrazujte len najkvalitnejšie, čerstvé a dôkladne vyčistené potraviny.
- Potraviny si rozporciujte, aby sa mohli rýchlo a kompletne zmraziť a aby bolo možné následne rozmrazovať len požadované množstvo.
- Potraviny zabaľte do hliníkovej fólie alebo polyetylénu a uistite sa, že je balenie vzduchotesné.
- Zabráňte dotyku čerstvých, nezmrazených potravín s potravinami, ktoré už sú zmrazené, tým sa vyhnute

zvýšení teploty zmrazených potravín.

- Chudé potraviny sa skladujú lepšie a dlhšie než masné potraviny. Soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín.
- Ovocné zmrzliny, ak sa konzumujú tesne po vybratí z mrazničky, môžu spôsobiť studené popáleniny kože.
- Vhodné je uviesť na každom jednotlivom balíčku dátum zmrazenia, tak budete mať prehľad o dobe uskladnenia.

Tipy pre uskladnenie mrazených potravín

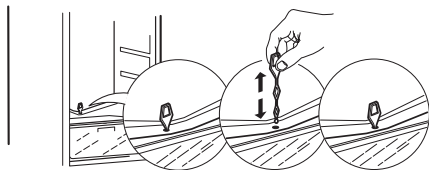
Pre dosiahnutie tých najlepších výsledkov, aké tento spotrebič ponúka, by ste mali:

- Uistiť sa, že komerčne mrazené potraviny predajca skladoval primeraným spôsobom.
- Uistiť sa, že mrazené potraviny ste preniesli z obchodu do mrazničky čo možno najrýchlejšie.
- Dvere často neotvárajte a nenechávajúte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné.
- Potraviny sa po rozmrazení rýchle kazia a nesmiete ich znovu zmraziť.
- Neprekračujte dobu skladovateľnosti uvedenú výrobcom.

Starostlivosť a údržba

Pravidelne čistite vnútro spotrebiča handričkou navlhčenou v teplej vode s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku, špecificky určeného na umývanie vnútra chladničky. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani nástroje. Na pravidelné čistenie vody po odmrazení výpustného otvoru, nachádzajúceho sa na zadnej stene chladiaceho priestoru vedľa zásuvky na zeleninu, používajte priložený nástroj, aby sa zabezpečilo, že voda po odmrazení sa odstráni správnym spôsobom (viď. obr. 1).

Pred údržbou alebo čistením spotrebič odpojte zo siete vypnutím alebo vytiahnutím prírodného kábla.



Obr. 1

Odmrazovanie priestoru mrazničky

Tvorba námrazy je úplne bežný jav. Množstvo námrazy a rýchlosť jej hromadenia závisí od izbovej teploty, vlhkosti a od frekvencie otvárania dverí.

Štyri hodiny pred vybraním potravín z mrazničky nastavte najchladnejšiu teplotu, aby sa predĺžila doka skladovania potravín počas odzmrazovania.

Pred odmrazovaním spotrebič vypnite a vyberte z neho zásuvky. Zmrazené potraviny uložte na chladnom mieste.

Dvere nechajte otvorené, aby sa námraza mohla roztopiť.

Aby ste predišli vytečeniu vody na podlahu počas odmrazovania, na spodok mrazničky položte nasiakavú handričku, ktorú

pravidelne žmýkajte.

Vyčistite vnútro priestoru mrazničky.

Opláchnite a pozorne osušte.

Spotrebič znova zapnite a do mrazničky vložte potraviny.

Ako skladovať potraviny

Potraviny zabaľte, aby ste ich chránili pred vodou, vlhkosťou alebo kondenzáciou.

Takto zabránite šíreniu pachov v chladničke a zároveň zabezpečíte lepšie skladovanie zmrazených potravín.

do mrazničky nikdy nevkladajte teplé jedlá. Ak necháte jedlá pred zmrazením vychladnúť, umožní Vám to ušetriť elektrickú energiu a predlžuje to životnosť spotrebiča.

Ak spotrebič nebudete dlhšie používať

Odpojte spotrebič od elektrického napájania, vyberte všetky potraviny, spotrebič odmrazte a vyčistite. Dvere nechajte pootvorené, aby vnútri priestor mohol cirkulovať vzduch.

Predídete tak tvorbe plesní a nepríjemného pachu.

V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu

Nechajte dvere spotrebiča zatvorené.

Skladované potraviny tak ostanú v chlade čo najdlhšie. Ak sa potraviny rozmrazili, hoci iba čiastočne, nezmrazujte ich znova. Spotrebujte ich do 24 hodín.

Čo robiť, ak ...

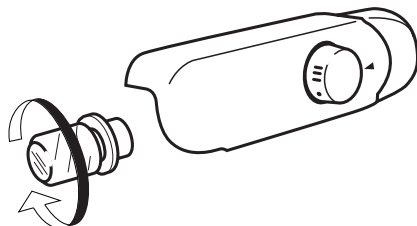
Problém	Možné príčiny:	Riešenia:
Spotrebič nefunguje	Môže byť problém s elektrickým napájaním spotrebiča.	Skontrolujte, či: • nedošlo k prerušeniu dodávky elektrickej energie • zástrčka je správne vsunutá do zásuvky elektrickej siete a bipolárny spínač elektrického obvodu, ak je k dispozícii, je v správnej polohe (okruh sa napája) • správne fungujú bezpečnostné spínače v elektrickej sieti v domácnosti • nie je poškodený prívodný elektrický kábel
Vnúťorné LED osvetlenie nefunguje.	LED žiarovku bude možno treba vymeniť.	Odpojte spotrebič od elektrickej siete, skontrolujte LED žiarovku a podľa potreby ju vymeňte za novú (pozrite kapitolu „Každodenné použitie“).
Vnúťorná teplota nie je dostatočne nízka.	Príčiny môžu byť rôzne (pozrite "Riešenia")	Skontrolujte, či: • sú správne zatvorené dvere • spotrebič nie je nainštalovaný blízko tepelného zdroja • je nastavená správna teplota • Nie je zablokované prúdenie vzduchu cez mriežky na základni spotrebiča.
Na dne chladiaceho priestoru je voda.	Je upchatý odvodný kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistite odtokový otvor na vodu z odmrázania spotrebiča (pozrite kapitolu "Údržba a čistenie spotrebiča").
Svetlo vnútri bliká	Aktívny alarm „otvorených dvierok“ Alarm sa aktivuje, keď dvere chladiaceho priestoru zostanú dlhší čas otvorené.	Ak chcete alarm vypnúť, zavrite dvere chladiaceho priestoru. Pri opätovnom otvorení dverí si overte funkčnosť osvetlenia

Poznámka:

Žblnkanie, pískanie a sipenie sú bežnými zvukmi chladiaceho systému.

Vybratie LED žiarovky

Pri vyberaní LED žiarovky ju otočte smerom proti otáčaniu hodinových ručičiek, ako je zobrazené na obrázku.



Skôr ako zavoláte servis:

Opäť zapnite spotrebič a skontrolujte, či sa problém opäť objaví. Ak sa objaví, spotrebič opäť vypnite a zopakujte kontrolu po uplynutí jednej hodiny.

Ak spotrebič nefunguje ani po kontrolách podľa hore uvedeného zoznamu a po jeho opätovnom zapnutí, zavolajte servisné stredisko, jasne vysvetlite problém a uveďte:

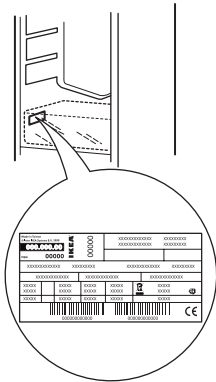
- charakter poruchy
- model
- typ a sériové číslo spotrebiča (uvedené na typovom štítku)

- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na typovom štítku vnútri spotrebiča).



Technické údaje

Rozmery	HUTTRA
Výška (min-max)	819-899
Šírka	597
Hĺbka	545
Čistý objem (l)	
Chladnička	108
Mraznička	18
Odmrazovací systém	
Chladnička	Automatický
Mraznička	Manuálne
Počet hviezdíčiek	4
Doba ochladenia (h)	10
Kapacita mrazenia (kg/24 hod)	2
Spotreba energie (kwh/24h)	0.395
Úroveň hluku (dba)	38
Trieda energetickej účinnosti	A++



Technické údaje sú uvedené na typovom štítku na vnútornej stene spotrebiča a na štítku s energetickými údajmi

Ochrana životného prostredia

1. Obal

Obalový materiál je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Pri jeho likvidácii dodržiavajte vnútroštátne predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia a pod.) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.

2. Likvidácia

Spotrebič je vyrobený z recyklovateľného materiálu.

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale treba ho odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov.

V prípade jeho likvidácie odrežte prírodný elektrický kábel, aby nebolo možné

spotrebič znovu použiť. Odstráňte dvere a vyberte police, aby sa deti nemohli dostať ľahko do vnútra spotrebiča.

Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu odpadu a spotrebič odovzdajte v zbernom stredisku. Nenechávajte ho bez dozoru ani na niekoľko dní, pretože predstavuje nebezpečenstvo pre deti.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

Prehlásenie o zhode

- Tento spotrebič je určený na uchovávanie potravín a je vyrobený v súlade s nariadením (ES) č. 1935/2004.



- Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:
 - bezpečnostnými predpismi „Smernice o nízkom napätí“ 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav)
 - ochrannými požiadavkami smernice „EMC“ 2004/108/ES

ZÁRUKA IKEA

Ako dlho platí záruka IKEA?

Platnosť záruky je päť rokov od pôvodného dátumu nákupu spotrebiča v predaji IKEA. Ako doklad o nákupe slúži pôvodný pokladničný blok. V prípade opravy počas platnosti záruky sa platnosť záruky spotrebiča spotrebiča nepredlži.

Kto vykonáva servis?

Poskytovateľ autorizovaného servisu IKEA bude poskytovať servis prostredníctvom vlastnej siete.

Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom „Na čo sa nevzťahuje táto záruka?“ Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hrazené za podmienky, že spotrebič bude

prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené náhradné diely sú vlastníctvom IKEA.

Čo urobí IKEA na nápravu problému?

Servisné stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných pracovníkov, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.
- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
- Časti bez funkcií a dekoratívne časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
- Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiacich alebo uvoľnených filtrov, systém odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
- Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prírodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie

gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou že predmetné poškodenie je z dôvodu výrobnnej chyby.

- Prípady, v ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
- Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
- Poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
- Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.
- Poškodenia pri preprave. Ak zákazník prepravuje výrobok domov alebo na inú adresu, IKEA nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené počas prepravy. V prípade, že výrobok na adresu zákazníka dopravuje IKEA, zodpovednosť za škody spôsobené pri preprave preberá IKEA.
- Náklady súvisiace s prvou inštaláciou výrobkov IKEA. Napriek tomu, ak zmluvný partner spol. IKEA alebo autorizovaný servisný partner vykoná opravu alebo výmenu za podmienok určených touto zárukou, poskytovateľ servisných služieb alebo autorizovaný servisný partner, podľa potreby, opäť nainštaluje opravený alebo nainštaluje vymenený spotrebič.

Tieto obmedzenia sa nevzťahujú sa bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôbenie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sú v súlade alebo presahujúce súvisiace právne nároky platné v krajine. Napriek tomu, tieto podmienky neobmedzujú žiadne práva spotrebiteľa predpísané vnútroštátnymi zákonmi a predpismi.

Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na spotrebiče, ktoré sú zapojené v súlade s:

- technickými požiadavkami platnými v krajine, v ktorej sa žiada o záruku;
- pokynmi na montáž a bezpečnostnými opatreniami uvedenými v návode na používanie.

Príslušný ZÁRUČNÝ SERVIS pre výrobky IKEA

Prosíme kontaktovať príslušné autorizované servisné stredisko IKEA pre prípady:

- uplatnenia záručnej opravy;
- žiadosti o ujasnenie týkajúce sa inštalácie spotrebiča IKEA v príslušnej kuchynskej linke IKEA;
- žiadosti o ujasnenie funkcií spotrebičov IKEA.

Aby sa zabezpečilo, že naša pomoc bude čo najlepšia, prosíme, aby ste si predtým, ako nás budete kontaktovať, preštudovali Pokyny pre inštaláciu a Návod na obsluhu spotrebiča.

Ako nás nájdete ak potrebujete náš servis

Prosím pozrite si poslednú stranu tohto manuálu, kde nájdete kompletný zoznam autorizovaných servisných stredísk a príslušné národné telefónne čísla.

i Z dôvodu poskytnutia čo najrýchlejšieho servisu Vám odporúčame využiť príslušné telefónne čísla z uvedeného zoznamu v tomto návode. Vždy skontrolujte čísla uvedené v návode spotrebiča, pre ktorý potrebujete technickú pomoc. Prosím, vždy uvádzajte príslušné čísla spotrebiča IKEA (8 znakový kód) a 12 znakové servisné číslo nachádzajúce sa na výrobnom štítku vášho spotrebiča.

i **ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!**

Je to doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požadaní o záručnú opravu. Na pokladničnom bloku je okrem toho uvedený názov spotrebiča IKEA a číslo (8 znakový kód), a to pre každý spotrebič, ktorý ste si kúpili.

Potrebujete nejakú pomoc navyše?

Pre akékoľvek dodatočné otázky týkajúcich sa po predaji vášho výrobku prosím obráťte sa na IKEA linku zákazníka. Doporučujeme Vám zoznámiť sa podrobne s dokumentáciou výrobkou vopred než nás kontaktujete.

BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer: 026200311
 Tarief/Tarif/Tarief: Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif
 Openingstijd: Maandag - Vrijdag 8.00 - 20.00
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

БЪЛГАРИЯ

Телефонен номер: 02 4003536
 Тарифа: Локална тарифа
 Работно време: понеделник - петък 8.00 - 20.00

ČESKÁ REPUBLIKA

Telefonní číslo: 225376400
 Sazba: Místní sazba
 Pracovní doba: Pondělí - Pátek 8.00 - 20.00

DANMARK

Telefonnummer: 70150909
 Takst: Lokal takst
 Åbningstid: Mandag - fredag 9.00 - 20.00
 Lørdag (Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk) 9.00 - 18.00

DEUTSCHLAND

Telefon-Nummer: 06929993602
 Tarif: Ortstarif
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

ΕΛΛΑΔΑ

Τηλεφωνικός αριθμός: 2109696497
 Χρέωση: Τοπική χρέωση
 Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα - Παρασκευή 8.00 - 20.00

ESPAÑA

Teléfono: 913754126 (España Continental)
 Tarifa: Tarifa local
 Horario: Lunes - Viernes 8.00 - 20.00

EESTI

<http://www.ikea.com>

FRANCE

Numéro de téléphone: 0170480513
 Tarif: Prix d'un appel local
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 9.00 - 21.00

HRVATSKA

Broj telefona: 0800 3636
 Tarifa: Lokalna tarifa
 Radno vrijeme: Ponedjeljak - Petak 8.00 - 20.00

ÍSLAND

Símanúmer: 5852409
 Kostnaður við símtal: Almennt mínútuverð
 Opnunartími: Mánudaga - Föstudaga 9.00 - 17.00

ITALIA

Telefono: 0238591334
 Tariffa: Tariffa locale
 Orari d'apertura: Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

LATVIJA

<http://www.ikea.com>

LIETUVIJA

Telefono numeris: (0) 520 511 35
 Skambuokio kaina: Vietos mokestis
 Darbo laikas: Nuo pirmadienio iki penktadienio 8.00 - 20.00

LUXEMBOURG

Numéro de téléphone: 035220882569
 Tarif: Prix d'un appel local
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 18.00

MAGYARORSZÁG

Telefon szám: (06-1)-3285308
 Tarifa: Helyi tarifa
 Nyitvatartási idő: Hétfőtől Péntekig 8.00 - 20.00

NORGE

Telefon nummer: 23500112
 Takst: Lokal takst
 Åpningstider: Mandag - fredag 8.00 - 20.00

**NEDERLAND**

Telefoon: 0900-235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA
 0031-50 316 8772 international
 Tarief: Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.
 Openingstijd: Maandag t/m - Vrijdag 8.00 - 21.00
 Zaterdag 9.00 - 21.00
 Zondag / Feestdagen 10.00 - 18.00

ÖSTERREICH

Telefon-Nummer: 013602771461
 Tarif: Ortstarif
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

POLSKA

Numer telefonu: 225844203
 Stawka: Koszt połączenia według taryfy operatora
 Godziny otwarcia: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

PORTUGAL

Telefone: 213164011
 Tarifa: Tarifa local
 Horário: Segunda - Sexta 9.00 - 21.00

ROMÂNIA

Număr de telefon: 021 2044888
 Tarif: Tarif local
 Orar: Luni - Vineri 8.00 - 20.00

РОССИЯ

Телефонный номер: 84957059426
 Стоимость звонка: Местная стоимость звонка
 Время работы: Понедельник - Пятница 9.00 - 21.00
 (Московское время)

SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefono: 0225675345
 Tarif/Tarif/Tariffa: Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00
 Orario d'apertura: Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

SLOVENSKO

Telefónne číslo: (02) 50102658
 Cena za hovor: Cena za miestny hovor
 Pracovná doba: Pondelok až piatok 8.00 - 20.00

SLOVENIJA

<http://www.ikea.com>

SRBIJA

Број телефона: 011 7 555 444
 стопа: локална курс
 Радно време: Понедељак - субота 9.00 - 20.00
 недеља 9.00 - 18.00

SUOMI

Puhelinnumero: 0981710374
 Taxa: Yksikköhinta
 Aukioloaika: Maanantaista perjantaihin 8.00 - 20.00

SVERIGE

Telefon nummer: 0775-700 500
 Taxa: Lokal samtal
 Öppet tider: Måndag - Fredag 8.30 - 20.00
 Lördag - Söndag 9.30 - 18.00

UNITED KINGDOM - IRELAND

Phone number: 02076601517
 Rate: Local rate
 Opening hours: Monday - Friday 8.00am - 6.00pm
 Saturday 8.30am - 4.30pm
 Sunday 9.30am - 3.30pm

400011412768



18535

AA-1071963-4